

## Návod k obsluze

Verze 1.6.0

### Pásová pila na kov

○ **OPTI** saw<sup>®</sup>  
S 18I

○ **OPTI** saw<sup>®</sup>  
S 18IG



**Obsah**

<b>1</b>	<b>Bezpečnost</b>	
1.1	Bezpečnostní upozornění .....	5
1.1.1	Rozdělení rizik .....	5
1.1.2	Další symboly .....	5
1.2	Správný účel použití .....	6
1.3	Možná nebezpečí způsobená strojem .....	7
1.4	Kvalifikace personálu .....	8
1.4.1	Cílová skupina .....	8
1.4.2	Oprávněné osoby .....	9
1.5	Bezpečnostní opatření během provozu .....	9
1.6	Bezpečnostní prvky .....	10
1.6.1	Rameno pily .....	10
1.7	Zákazové, příkazové a varovné štítky .....	10
1.8	Bezpečnostní kontroly .....	11
1.9	Osobní ochranné pomůcky .....	11
1.10	Bezpečnost během provozu .....	12
1.11	Bezpečnost během údržby .....	12
1.11.1	Vypnutí a zajištění stroje .....	12
1.11.2	Použití zvedacích prostředků .....	13
1.11.3	Mechanické údržbářské práce .....	13
1.12	Hlášení nehody .....	13
1.13	Elektrické součásti .....	13
<b>2</b>	<b>Technická data</b>	
2.1	Elektrické připojení .....	14
2.2	Řezný rozsah .....	14
2.3	Obecné .....	14
2.4	Rozměry .....	14
2.5	Rychlost pilového pásu .....	14
2.6	Provozní podmínky .....	14
2.9	Emise .....	15
2.7	Provozní kapaliny .....	15
2.8	Čerpadlo chladicí kapaliny .....	15
<b>3</b>	<b>Montáž</b>	
3.1	Rozsah dodávky .....	16
3.2	Skladování .....	16
3.3	Ustavení a montáž .....	16
3.3.1	Požadavky na místo ustavení .....	16
3.4	Montáž .....	16
3.4.1	Kola .....	17
3.4.2	Podstavec a přepravní držadlo .....	17
3.4.3	Doraz materiálu .....	17
3.4.4	Přepravní pojistka .....	17
3.5	První uvedení do provozu .....	18
3.6	Kontroly .....	18
3.6.1	Směr pilových zubů .....	18
3.6.2	Kontrola vodících kladek pilového pásu .....	18
3.6.3	Vodící ložiska pilového pásu .....	18
3.6.4	Napnutí pilového pásu .....	19
3.6.5	Napájení elektrickým proudem .....	19
<b>4</b>	<b>Provoz</b>	
4.1	Ovládací a indikační prvky S181 .....	20
4.2	Ovládací a indikační prvky S181G .....	21

4.3	Bezpečnost.....	21
4.4	Vložení obrobku .....	22
4.4.1	Rozšíření upínacích čelistí .....	23
4.5	Nastavení vedení pilového pásu .....	23
4.6	Počet rychlostí pilového pásu.....	24
4.6.1	Nastavení rychlosti pilového pásu - S181 .....	24
4.6.2	Rychlost pilového pásu S181.....	24
4.6.3	Nastavení rychlosti pilového pásu - S181G .....	25
4.7	Rychlost pilového pásu .....	25
4.8	Chlazení .....	25
4.9	Zapnutí stroje .....	26
4.9.1	Koncový spínač.....	26
4.10	Hydraulický posuv .....	26
4.10.1	Tlak ramene pily.....	27
<b>5</b>	<b>Údržba</b>	
5.1	Bezpečnost.....	28
5.1.1	Příprava.....	28
5.1.2	Opětovné uvedení do provozu .....	29
5.2	Kontrola a údržba .....	29
5.3	Opravy .....	36
<b>6</b>	<b>Náhradní díly - S181</b>	
6.1	Rozpadové schéma 1.....	38
6.2	Rozpadové schéma 2.....	29
6.2.1	Seznam náhradních dílů .....	40
<b>7</b>	<b>Náhradní díly - S181G</b>	
7.1	Rozpadové schéma 1.....	44
7.2	Rozpadové schéma 2.....	45
7.2.1	Seznam náhradních dílů 1 a 2 .....	46
7.3	Rozpadové schéma - Převodovka 712 AGN.....	50
7.3.1	Seznam náhradních dílů - Převodovka 712 AGN .....	51
<b>8</b>	<b>Schéma zapojení</b>	
<b>9</b>	<b>Poruchy</b>	
9.1	Poruchy .....	53
<b>10</b>	<b>Příloha</b>	
10.1	Autorská práva .....	54
10.2	Terminologie.....	54
10.3	Informace o změnách návodu k obsluze .....	54
10.4	Likvidace vysloužilého stroje .....	55
10.4.1	Vyjmutí z provozu.....	55
10.4.2	Likvidace obalu stroje.....	55
10.4.3	Likvidace vyřazeného stroje.....	55
10.4.4	Likvidace elektrických a elektronických komponentů .....	55
10.4.5	Zpracování mazacích a chladicích kapalin .....	56
10.5	Likvidace odpadu přes sběrnou odpadů .....	56
10.6	RoHS, 2002/95/ES .....	56
10.7	Sledování výrobku.....	56
<b>11</b>	<b>ES - Prohlášení o shodě</b>	

## Předmluva

Vážení zákazníci,

děkujeme vám za zakoupení výrobku firmy OPTIMUM.

OPTIMUM kovoobráběcí stroje nabízí kvalitu, technicky optimální řešení a přesvědčí Vás optimálním poměrem cena-výkon. Neustálé inovace a vývoj zajišťují vždy aktuální stav techniky a bezpečnosti strojů.

Před uvedením do provozu si přečtěte prosím důkladně tento návod k obsluze a seznamte se se strojem. Ujistěte se také, že všechny osoby, které stroj obsluhují, návod k obsluze přečetly a porozuměly mu. Uchovejte pečlivě tento návod k obsluze pro další použití.

### Informace

Tento návod k obsluze obsahuje všechny nutné pokyny pro bezpečnou a řádnou instalaci, obsluhu a údržbu stroje. Jsou tu popsány všechny funkce a pokyny spojené s bezpečností, na které musí uživatel dbát.

Tento návod k obsluze pevně stanovuje správný účel použití a obsahuje všechny potřebné informace pro hospodárny provoz a zajištění dlouhé životnosti stroje.

V kapitole Údržba jsou popsány všechny údržbářské práce a funkční zkoušky, které musí uživatel pravidelně provádět.

Vyobrazení a informace, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze, se mohou od Vašeho produktu lišit. Výrobce se snaží o trvalou obnovu a vylepšení svých produktů, a proto mohou být provedeny optické a technické změny, aniž by byly předem ohlášeny. Vyobrazení stroje v tomto návodu k obsluze se mohou v detailech lišit od skutečnosti. To však nemá žádný vliv na obslužnost stroje.




Z těchto vyobrazení a údajů tak nelze vyvodit žádné nároky. Změny a chyby vyhrazeny.

Vaše zlepšovací návrhy týkající se tohoto návodu k obsluze jsou důležitou součástí zlepšování našich služeb, které Vám nabízíme. V případě otázek či zlepšovacího návrhu se na nás obraťte.



# 1 Bezpečnost

## Ustálená vyobrazení

	udává další pokyny
	vyzývá k akci
	výčet

Tato část návodu k obsluze:

- vysvětluje význam a použití výstražných symbolů použitých v tomto návodu k obsluze,
- pevně stanovuje správný účel použití stroje,
- upozorňuje na nebezpečí, která mohou vzniknout pro Vás i další osoby při nerespektování návodu k obsluze,
- informuje o tom, jak se vyhnout nebezpečím.

Kromě tohoto návodu k obsluze také respektujte:

- příslušné zákony a nařízení,
- zákonná ustanovení pro předcházení nehodám,
- výstražné, zákazové a příkazové symboly a varovné pokyny umístěné na stroji.

V průběhu instalace, obsluhy, údržby a oprav stroje je nutné dodržovat evropské normy.

Jestliže v rámci národní legislativy dané země určení neplatí evropské normy, je nutné dodržovat odpovídající platné předpisy konkrétní země.

Před prvním použitím stroje je v každé zemi nutné v případě potřeby provést opatření nezbytná pro splnění příslušných předpisů.

**Návod k obsluze vždy uchovávejte v blízkosti stroje.**

## INFORMACE

Pokud nelze problém vyřešit za pomoci tohoto návodu, kontaktujte s žádostí o odbornou radu Vašeho dodavatele. Informace lze také získat u výhradního dovozce:



**První hanácká BOW spol. s r.o.**

Příčná 84/1 779 00 Olomouc

Česká republika

e-mail: bow@bow.cz

web: www.bow.cz

tel.: 585 378 012

fax: 585 378 013




# OPTIMUM

MASCHINEN - GERMANY

## 1.1 Bezpečnostní upozornění

### 1.1.1 Rozdělení rizik

Bezpečnostní upozornění rozdělujeme do různých stupňů. Níže uvedená tabulka poskytuje přehled o přidělovaných symbolech (piktogramech) a signálových slovech ke konkrétním nebezpečím a možným následkům.

Symbol	Signálové slovo	Definice / následky
	<b>NEBEZPEČÍ!</b>	Bezprostřední nebezpečí, které vede ke zranění osob nebo jejich smrti.
	<b>VAROVÁNÍ!</b>	Možné nebezpečí, které by mohlo vést ke zranění osob nebo jejich smrti.
	<b>POZOR!</b>	Nebezpečí nebo nejisté metody mohou vést ke zranění osob nebo škodě na majetku.
	<b>POZOR!</b>	Situace, které mohou vést k poškození stroje a výrobku, jakož i k jiným škodám. Žádné riziko poranění osob.
	<b>INFORMACE</b>	Tipy pro použití a jiné důležité / užitečné informace a pokyny. Žádné nebezpečné následky či možnost poranění.

Konkrétní symbol pro nebezpečí



obecné nebezpečí



nahrazujeme  
varováním před



poraněním rukou,



nebezpečným  
elektrickým  
napětím,

nebo



rotujícími díly.

### 1.1.2 Další symboly



Nebezpečí uklouznutí!



Nebezpečí zakopnutí!



Horký povrch!



Biologické nebezpečí!



Varování před  
automatickým spuštěním!



Nebezpečí převrácení!



Těžké břemeno!



Zapnutí zakázáno!



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!



Vytáhněte zástrčku z elektrické sítě!



Použijte ochranné brýle!



Použijte ochranné rukavice!



Použijte ochrannou obuv!



Použijte pracovní oděv!



Použijte ochranná sluchátka!



Dbejte na ochranu životního prostředí!



Kontaktní adresa

## 1.2 Správný účel použití

### Použití

#### VAROVÁNÍ!

#### V případě nesprávného použití stroje:

- vzniká nebezpečí pro personál,
- dojde k ohrožení stroje a dalšího hmotného majetku,
- může být ovlivněn správný chod stroje.



Pásová pila na kov je určena pro použití v prostředí, kde nehrozí nebezpečí výbuchu.

Pásová pila je zkonstruována a vyrobena pro řezání studených kovových materiálů, litinových materiálů a plastů či jiných materiálů, které nejsou zdraví nebezpečné a neprodukují prach.

Pásovou pilu na kov nepoužívejte pro řezání dřeva.

Obrobky, které mají být řezány, musí být takových rozměrů, aby je bylo možné bezpečně upnout ve svěráku a tím zajistit jejich naprostou stabilitu při řezání.

Pásová pila na kov smí být ustavena a provozována pouze v suchých a větraných prostorách.

Použití stroje jiným než výše uvedeným způsobem, jeho úpravy bez souhlasu výrobce, či jeho Nesprávný provozování s jinými provozními údaji se považuje za nesprávné použití. účel použití!

Za jakékoli škody způsobené nesprávným použitím neneseme odpovědnost.

Dovolujeme si zdůraznit, že jakýmkoli konstrukčními, technickými či technologickými úpravami, které nebyly schváleny výrobcem, rovněž zaniká záruka.

Součástí správného použití je rovněž:

- nepřekračování maximálních hodnot stroje,
- dodržování návodu k obsluze,
- dodržování pokynů ke kontrole a údržbě.

☞ „Technická data“ na straně 15

Pro dosažení požadovaného řezného výkonu a úhlové tolerance má rozhodující význam správná volba pilového pásu, posuvu, řezného tlaku, řezné rychlosti a chladicí kapaliny.

## VAROVÁNÍ!

**Nebezpečí vážných poranění.**

**Je zakázáno provádět jakékoli úpravy nebo změny provozních hodnot stroje. Můžete tím ohrozit osoby a způsobit poškození stroje.**



### 1.3 Možná nebezpečí způsobená strojem

Stroj prošel při své výrobě bezpečnostní kontrolou (analýza rizik). Byl navržen a sestaven na základě této analýzy s využitím nejnovějších technických znalostí.

Přesto však zůstává určité riziko, jelikož stroj pracuje:

- s elektrickým proudem a napětím,
- s obíhajícím pilovým pásem.

Pro minimalizaci ohrožení zdraví osob v důsledku těchto rizik jsme uplatnili konstrukční zdroje a bezpečnostní techniku.

Při použití a údržbě stroje pracovníky s nedostatečnou kvalifikací může vznikat riziko vyplývající z nesprávné obsluhy a nevhodné údržby stroje.

## INFORMACE

Všechny osoby, které se účastní montáže, uvedení stroje do provozu, obsluhy a údržby musí:

- mít požadovanou kvalifikaci,
- postupovat přesně podle tohoto návodu k obsluze.

Vždy, když provádíte údržbářské práce nebo stroj čistíte, stroj vypněte a odpojte od přívodu elektřiny.



## VAROVÁNÍ!

**Pásovou pilu na kov je možné používat pouze s funkčními bezpečnostními prvky.**

**Kdykoliv zjistíte poruchu bezpečnostních prvků nebo v případě, že tyto prvky nejsou nainstalovány, stroj ihned vypněte!**

**Veškeré další instalace realizované provozovatelem stroje musí obsahovat rovněž předepsané bezpečnostní prvky.**

**Jste za to jako provozovatel odpovědný!**

☞ „Bezpečnostní prvky“ na straně 11



## 1.4 Kvalifikace personálu

### 1.4.1 Cílová skupina

Tento návod k obsluze je určený pro:

- provozovatele stroje,
- obsluhu stroje,
- personál provádějící údržbu.

Upozornění se proto vztahují na provoz i údržbu pásové pily na kov.

Pevně a jasně stanovte, kdo je za jednotlivé činnosti na stroji (obsluha, montáž, údržba, opravy) odpovědný.

Nevyjasněné kompetence mohou být bezpečnostním rizikem!

Vytáhněte zástrčku z elektrické sítě. Předejete tím provozu stroje neoprávněnými osobami.

V tomto návodu jsou níže uvedeny kvalifikace osob pro jednotlivé činnosti:



#### Obsluha stroje

Obsluha stroje musí být poučena provozovatelem stroje o předávaných úkolech a možných nebezpečích při neobvyklém chování stroje. Úkoly, které překračují normální provoz, smí obsluha stroje provádět pouze tehdy, pokud jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze a provozovatel je s nimi výslovně seznámený.

#### Kvalifikovaní elektrikáři

Kvalifikovaní elektrikáři jsou na základě svého technického vzdělání, znalostí a zkušeností, stejně jako na základě znalostí příslušných norem a ustanovení, schopni provést práce na elektrických zařízeních, samostatně rozpoznat možná rizika a vyhnout se jim.

Kvalifikovaní elektrikáři jsou vyškolení speciálně pro tento druh prací a znají příslušné normy a ustanovení.

#### Kvalifikovaní pracovníci

Kvalifikovaní pracovníci jsou na základě svého technického vzdělání, zkušeností a znalostí příslušných ustanovení schopni provést jim zadané práce, samostatně rozpoznat možná rizika a vyhnout se jim.

#### Poučené osoby

Poučené osoby byly poučeny provozovatelem stroje o jim zadaných úkolech a možných rizicích při neobvyklém chování stroje.



## 1.4.2 Oprávněné osoby

### VAROVÁNÍ!

**Nesprávný účel použití a nesprávná údržba stroje představuje nebezpečí pro osoby, majetek a životní prostředí.**



**Tento stroj mohou obsluhovat pouze oprávněné osoby!**

Oprávněnými osobami k použití stroje a provádění údržby by měli být vyškolení a poučení techničtí pracovníci provozovatele a výrobce.

### Provozovatel stroje musí

- vyškolit personál,
- pravidelně (minimálně jednou ročně) informovat personál o:
  - všech bezpečnostních předpisech vztahujících se na stroj,
  - obsluze stroje,
  - osvědčených technických pravidlech,
- zkontrolovat stav znalostí personálu,
- dokumentovat zaškolení / informovanost,
- nechat potvrdit účast na školeních a poučeních podpisem personálu,
- kontrolovat, zda mají zaměstnanci znalosti o bezpečnosti a nebezpečích na pracovišti a zda dodržují pokyny návodu k obsluze.

Povinnosti  
provozovatele

### Obsluha stroje musí:

- mít zvláštní školení pro zacházení se strojem,
- znát funkci a chování stroje,
- před uvedením do provozu:
  - přečíst a pochopit návod k obsluze,
  - být seznámena se všemi bezpečnostními zařízeními a předpisy.

Povinnosti  
obsluhy stroje

Pro práce na následujících dílech stroje platí následující požadavky:

- Elektrické díly stroje a provozní prostředky:  
Pouze kvalifikovaní elektrikáři smí provádět tyto práce. Před zahájením prací na elektrických dílech nebo ovládacích prvcích je nutno v níže uvedeném pořadí provést tyto úkony:
- odpojit všechny póly,
- zajistit stroj proti opětovnému zapnutí,
- zkontrolovat, zda stroj není pod napětím.

## 1.5 Bezpečnostní opatření během provozu

### POZOR!

**Nebezpečí vdechnutí nebezpečného prachu nebo mlhy.**

**V závislosti na zpracovávaném materiálu a při tom použitých pomocných prostředků může dojít ke vzniku prachu a mlhy, které ohrožují Vaše zdraví.**



**Proto se postarejte o instalaci vhodného odsávacího zařízení, které zajistí odsávání nebezpečného prachu a mlhy na místě vzniku.**



## 1.6 Bezpečnostní prvky

Stroj provozujte pouze s řádně funkčními bezpečnostními prvky.

Pokud dojde k poruše bezpečnostního prvku nebo pokud tento prvek není z jakéhokoli důvodu funkční, ihned stroj vypněte.

Jste za to zodpovědný!

Pokud došlo k vypnutí nebo selhání bezpečnostního prvku, je možné stroj provozovat pouze v případě, že:

- došlo k odstranění příčiny selhání,
- jste se ujistili, že nadále nevzniká žádné nebezpečí pro osoby či majetek.

### VAROVÁNÍ!

**Pokud jakýmkoliv způsobem obejdete, odstraníte nebo změníte funkci bezpečnostních prvků, ohrožujete sebe a další osoby pracující na stroji. Možné následky jsou:**

- poranění vymrštěným obrobkem nebo jeho částí,
- poranění kontaktem s rotujícími díly,
- smrtelný úder elektrickým proudem,

Tato pásová pila na kov má následující bezpečnostní prvky:

- nouzový vypínač,
- ochranný kryt klínového řemene (u S181),
- ochranný kryt pilového pásu.

### VAROVÁNÍ!

**Dodané bezpečnostní prvky slouží ke snížení rizika vymrštění obrobku, příp. jeho zlomení. Tyto prvky toto riziko ale úplně neodstraní. Vždy pracujte opatrně a dodržujte správné upínání obrobku.**

### 1.6.1 Rameno pily

Rameno pásové pily na kov je na zadní straně opatřené pevně přišroubovaným ochranným krytem. Tento ochranný kryt chrání vodící kladky a obíhající pilový pás.

Před opětovným zapnutím stroje zavřete a přišroubujte všechny ochranné kryty.

### VAROVÁNÍ!

**Nebezpečí poranění! Zuby pilového pásu jsou velmi ostré. Pracujte obzvláště opatrně, pokud sejmete kryt na zadní straně a vyměňujete pilový pás.**

## 1.7 Zákazové, příkazové a varovné štítky

### INFORMACE

Všechny výstražné štítky musejí být čitelné. Pravidelně je kontrolujte.



## 1.8 Bezpečnostní kontroly

- Stroj kontrolujte minimálně jednou za směnu. Všechny závady, poškození nebo změny v provozním chování stroje ohlaste odpovědným vedoucím.
- Všechny bezpečnostní prvky kontrolujte:
  - na začátku každé směny (při přerušovaném provozu),
  - jednou týdně (při nepřetržitém provozu),
  - po každé údržbě či opravě.
- Zkontrolujte, zda všechny zákazové, příkazové a varovné štítky, stejně jako označení na stroji:
  - jsou čitelné (příp. očistit),
  - jsou úplné (příp. vyměnit).

## INFORMACE

Pro organizaci kontrol používejte následující přehled.



Všeobecná kontrola		
Zařízení	Kontrola	OK
Ochranné kryty	Namontované, pevně přišroubované a nepoškozené.	
Štítky, značky	Instalované a čitelné.	
<b>Datum:</b>	<b>Zkontroloval (podpis):</b>	

Kontrola funkcí		
Zařízení	Kontrola	OK
Nouzový vypínač	Po stisknutí nouzového vypínače se musí stroj vypnout.	
<b>Datum:</b>	<b>Zkontroloval (podpis):</b>	

## 1.9 Osobní ochranné pomůcky

Pro určité práce je nezbytné používat osobní ochranné pomůcky. Mezi ty patří:

- ochranná přilba,
- ochranné brýle nebo maska,
- ochranné rukavice
- bezpečnostní obuv s ocelovou špičkou,
- ochranná sluchátka.

Před zahájením prací zkontrolujte, zda se na pracovišti nachází předepsané ochranné pomůcky.

### POZOR!

**Špinavé nebo znečištěné osobní ochranné pomůcky mohou způsobit onemocnění.**

**Své osobní ochranné pomůcky čistěte:**

- po každém použití,
- pravidelně jednou týdně.

### Osobní ochranné pomůcky pro zvláštní práce

Chraňte si obličej a oči: Během veškerých prací, při kterých jsou Vaše oči a Váš obličej vystaveny nebezpečí, noste ochrannou přilbu s chráničem obličeje.



Při manipulaci s obrobky s ostrými hranami používejte ochranné rukavice.



Při instalaci, demontáži nebo přepravě těžkých součástí noste bezpečnostní obuv.



### 1.10 Bezpečnost během provozu

Na konkrétní nebezpečí při práci se strojem upozorňujeme při popisu jednotlivých prací.

#### VAROVÁNÍ!

**Před zapnutím stroje se přesvědčte o tom, že:**

- nehrozí žádné nebezpečí osobám,
- nehrozí poškození majetku.



Vyhnete se nebezpečným pracovním postupům:

- Ujistěte se, že Vaší práci nemůže být nikdo ohrožený.
- Při montáži, obsluze, údržbě a opravě stroje striktně dodržujte pokyny návodu k obsluze.
- Nepracujte na stroji, pokud je Vaše koncentrace snížena např. vlivem léků.
- Dodržujte nařízení pro prevenci pracovních úrazů a bezpečnost na pracovišti vydaná Vaší organizací nebo jinými orgány.
- Počkejte u stroje, než se úplně zastaví.
- Používejte předepsané osobní ochranné pomůcky. Noste přiléhavý pracovní oděv a v případě potřeby síťku na vlasy.
- Případné závady či nebezpečí ihned oznamte zodpovědnému vedoucímu.

### 1.11 Bezpečnost během údržby

Včas informujte personál obsluhy stroje o údržbářských pracích a opravách stroje.

Všechny bezpečnostně relevantní změny na stroji nebo jeho provozního chování ohlaste. Dokumentujte všechny změny, oznamte je personálu obsluhy a aktualizujte návod k obsluze.

Hlášení změn  
a jejich  
dokumentace

#### 1.11.1 Vypnutí a zajištění stroje

- Před zahájením jakékoliv údržby nebo opravy vypněte stroj hlavním vypínačem a vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.
- Na stroj umístěte výstražný štítek.



**1.11.2 Použití zvedacích prostředků****VAROVÁNÍ!**

Použití nestabilního zvedacího nebo závěsného zařízení, které může při zatížení selhat, může způsobit velmi závažná poranění či dokonce smrt.

U zvedacího a závěsného zařízení zkontrolujte:

- dostatečnou nosnost,
- bezvadný stav.

Dodržujte nařízení pro prevenci pracovních úrazů a bezpečnost na pracovišti vydaná vaší organizací nebo jinými orgány. Náklad řádně upevněte.

**Neprocházejte pod zdviženým nákladem!**

**1.11.3 Mechanické údržbářské práce**

Odstraňte, resp. nainstalujte před, resp. po údržbě všechny bezpečnostní a ochranné prvky, jako:

- ochranné kryty,
- bezpečnostní pokyny a varovné štítky,
- uzemňovací kabel.

Pokud odstraníte ochranné nebo bezpečnostní prvky, ihned po skončení prací je nainstalujte zpět.

Zkontrolujte, zda jsou plně funkční!

**1.12 Hlášení nehody**

Své nadřízené i prodejce ihned uvědomte o nehodách, možných zdrojích rizik a o veškerých činnostech, které vedou k možným nehodám a nebezpečným situacím.

Nebezpečné situace mohou mít celou řadu příčin.

Čím dříve jsou tyto příčiny zjištěny, tím rychleji je lze odstranit.

**INFORMACE**

Na konkrétní nebezpečí při provádění prací se strojem a na něm upozorňujeme při popisu těchto prací.

**1.13 Elektrické součásti**

Zajistěte pravidelnou kontrolu celého zařízení a/nebo jeho elektrických dílů, a to nejméně každých šest měsíců.

Zajistěte okamžité odstranění veškerých závad, jako jsou např. uvolněné konektory, vadné vodiče apod.

V průběhu práce na součástech pod napětím je nutno zajistit přítomnost druhé osoby, která v případě nouze provede odpojení od elektrické energie.

V případě závady na napájení ihned stroj odpojte ze sítě!

☞ „Údržba“ na straně 29

## 2 Technická data

Následující údaje udávají rozměry a hmotnost stroje a jedná se o autorizované parametry výrobce.

<b>2.1 Elektrické připojení</b>	<b>S181</b>	<b>S181G</b>
Celkový příkon	3 x 400 V; 50 Hz; 0,75 kW	
Povolený rozsah napětí	380 V - 420 V	
Typ krytí	IP 54	

<b>2.2 Řezný rozsah</b>	<b>S181</b>	<b>S181G</b>
90° Max. kulatina (mm)	180	180
90° Max. obdélník (mm)	180 x 240 / 50 x 300	180 x 240 / 65 x 300
45° Max. kulatina (mm)	110	110
45° Max. obdélník (mm)	170 x 110	170 x 110
Řezný úhel	0° - 45°	0° - 45°

<b>2.3 Obecné</b>	<b>S181</b>	<b>S181G</b>
Nastavení řezného úhlu	Pomocí nastavitelných čelistí svěráku	
Vedení pilového pásu	Vodicí kladky uložené v kuličkových ložiscích	
Zvedání ramene pily	Ručně	
Posuv	Plynulé nastavení rychlosti spouštění ramene na hydraulickém válci	
Napnutí pilového pásu	Pomocí ručního kola	

<b>2.4 Rozměry</b>	<b>S181</b>	<b>S181G</b>
Délka stroje [mm]	1295	1275
Výška stroje [mm]	1060	1100
Min. výška pracoviště [mm]	1650	1650
Šířka stroje bez dorazu materiálu [mm]	450	450
Šířka stroje s dorazem materiálu [mm]	600	720
Celková hmotnost [kg]	130	130
Rozměry pilového pásu [mm]	2362 x 19 x 0,9	

<b>2.5 Rychlost pilového pásu</b>	<b>S181</b>	<b>S181G</b>
	Pomocí řemenic	Pomocí převodovky
[m/min]	21   33,5   45   50	45   65   77

<b>2.6 Provozní podmínky</b>	<b>S181</b>	<b>S181G</b>
Teplota	5 - 35 °C	



2.6 Provozní podmínky	S181	S181G
Relativní vlhkost vzduchu	25 - 80 %	

2.7 Provozní kapaliny	S181	S181G
Hydraulický válec	Hydraulický olej, viskozita 32 - 46 dle DIN 51519, kvalita HLP	
Vřeteno strojního svěráku	Běžně dostupný tuk pro kluzná ložiska	
Šneková převodovka	Mobil 629	
Kluzná ložiska	Běžně dostupný tuk pro kluzná ložiska	
Chladicí zařízení	Běžně dostupná chladicí a mazací kapalina	

2.8 Čerpadlo chladicí kapaliny	S181	S181G
Výkon	230 V; 50 Hz; 90 W	
Otáčky [ot./min]	2850	
Objem nádrže chladicí kapaliny [l]	11	

## 2.9 Emise

Emise hluku pásové pily na kov jsou nižší než 73 dB(A). Pokud je v blízkosti pásové pily na kov provozováno více strojů, může expozice hluku (imise) na pracovišti přesáhnout 80 dB(A).

### INFORMACE

Tato hodnota byla naměřena na novém stroji za normálních provozních podmínek. V závislosti na stáří, příp. opotřebením stroje se mohou tyto vlastnosti stroje měnit. Dále závisí úroveň hluku také na dalších faktorech jako např. počtu otáček, materiálu, úrovni napětí apod.



### INFORMACE

Výše uvedená hodnota je úroveň emisí a ne nutně bezpečná provozní úroveň.

I když existuje závislost mezi stupněm emisí hluku a stupněm hlukového zatížení, nelze toto spolehlivě použít pro určení, zda jsou další opatření nutná či nikoliv.

Následující faktory ovlivňují skutečnou úroveň hlukového zatížení obsluhy stroje:

- charakteristika pracovní plochy např. velikost nebo tlumící vlastnosti,
- další zdroje hluku např. počet strojů,
- další běžící procesy v okolí a doba, během které byla obsluha stroje vystavena hluku.

Přípustná úroveň hluku na základě právních předpisů se může v každém státu lišit. Informace o hlukových emisích by měly provozovateli stroje umožnit lepší zhodnocení nebezpečí a rizik.

### POZOR!

**V závislosti na celkovém zatížení hlukem a základních limitech musí obsluha stroje použít vhodnou ochranu sluchu (např. ochranná sluchátka).**

**Doporučujeme použít běžně dostupná ochranná sluchátka.**





## 3 Montáž

### INFORMACE

Pásová pila na kov se dodává již ve smontovaném stavu.



#### 3.1 Rozsah dodávky

Ihned po dodání stroje zkontrolujte, zda na stroji nedošlo v průběhu přepravy k poškození a zda jsou přiloženy veškeré díly. Rovněž zkontrolujte, zda se neuvolnily upínací šrouby.

- Pásová pila na kov
- Bimetalový pilový pás
- 2 x kolo, závlačka, podložka, náprava
- 1 x přepravní držadlo
- 1 x základna
- Chladicí zařízení
- Doraz materiálu
- Návod k obsluze

#### 3.2 Skladování

##### POZOR!

**Nevhodné skladování může poškodit nebo zničit důležité díly.**

**Zabalené nebo rozbalené díly skladujte pouze za povolených podmínek okolního prostředí.** ➡ „Provozní podmínky“ na straně 15

V případě, že musí být stroj nebo jeho díly skladovány déle než tři měsíce v jiných než ideálních podmínkách, se informujte u svého prodejce.



#### 3.3 Ustavení a montáž

##### 3.3.1 Požadavky na místo ustavení

Pracovní prostor pro stroj vytvořte dle platných bezpečnostních předpisů. ➡ „Rozměry“ na straně 15

Pracovní prostor pro obsluhu, údržbu a opravu stroje nesmí být stísněný.

### INFORMACE

Síťová zástrčka stroje musí být volně přístupná.

#### 3.4 Montáž

##### POZOR!

**Nebezpečí převrácení! Při provádění následujících prací postupujte opatrně.**

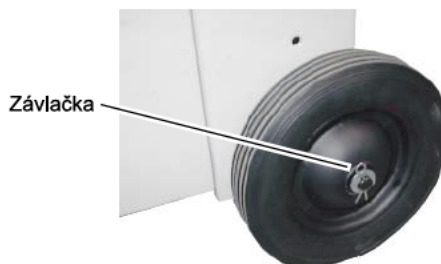


# OPTIMUM

MASCHINEN - GERMANY

## 3.4.1 Kola

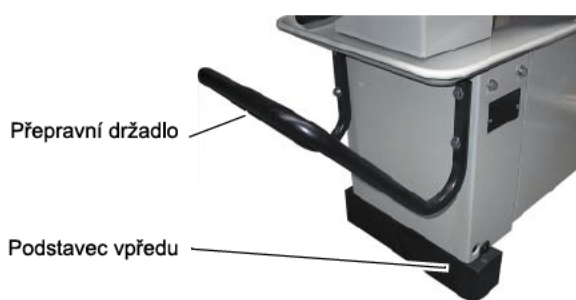
- Při upevňování kol umístěte pod podvozek dřevěné špalíky. Dbejte na stabilitu pásové pily.
- Zasuňte nápravu do otvoru v podvozku.
- Nasaďte na nápravu kolo a zajistěte jej závlačkou. Stejně postupujte při montáži druhého kola.



Obr. 3-1: Kolo

## 3.4.2 Podstavec a přepravní držadlo

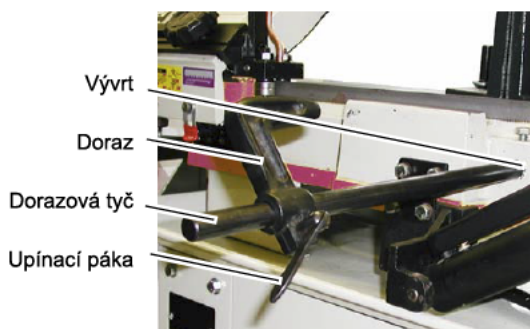
- Namontujte přepravní držadlo a podstavec pomocí přiloženého spojovacího materiálu.



Obr. 3-2: Podstavec a přepravní držadlo

## 3.4.3 Doraz materiálu

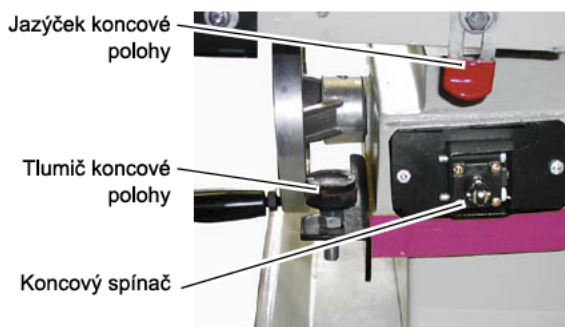
- Dorazovou tyč nasaďte do vývrtu a upevněte ji pomocí upevňovacího šroubu.
- Na dorazovou tyč nasuňte doraz.
- Doraz upevněte pomocí upínací páky.



Obr. 3-3: Doraz materiálu

## 3.4.4 Přepravní pojistka

- Odstraňte přepravní pojistku.
- Na místo přepravní pojistky upevněte tlumič koncové polohy ramena pily, který je součástí dodávky.
- Nastavte tlumič koncové polohy tak, aby se jazýček koncové polohy při ukončení řezání dotknul koncového spínače.



Obr. 3-4: Tlumič koncové polohy

### 3.5 První uvedení do provozu

#### POZOR!

Před uvedením stroje do provozu zkontrolujte utažení všech šroubů, případně je dotáhněte!



#### VAROVÁNÍ!

Uvedení do provozu nekvalifikovaným personálem ohrožuje osoby i zařízení.

Nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným uvedením stroje do provozu.



### 3.6 Kontroly

Proveďte následující kontroly.

#### POZOR!

Nebezpečí pořezání! Při provádění následujících prací postupujte opatrně. Použijte předepsané ochranné pomůcky.



#### 3.6.1 Směr pilových zubů

→ Zkontrolujte směr pilových zubů. Ozubení musí směřovat k hnacímu motoru.



→ Hnací motor

Obr. 3-5: Výstražný štítek

#### 3.6.2 Kontrola vodicích kladek pilového pásu

→ Zkontrolujte, zda je pilový pás správně usazen na vodicích kladkách pásu.

☞ „Nastavení dráhy pilového pásu“ na straně 35

Vodicí kladka pilového pásu



Obr. 3-6: Vodicí kladka

#### 3.6.3 Vodicí ložiska pilového pásu

→ Zkontrolujte, zda se pilový pás nachází přesně uvnitř vodicích ložisek.

☞ „Nastavení vodicích ložisek pilového pásu“ na straně 32

Vodicí ložiska



Obr. 3-7: Vodicí ložiska pilového pásu

# OPTIMUM

MASCHINEN - GERMANY

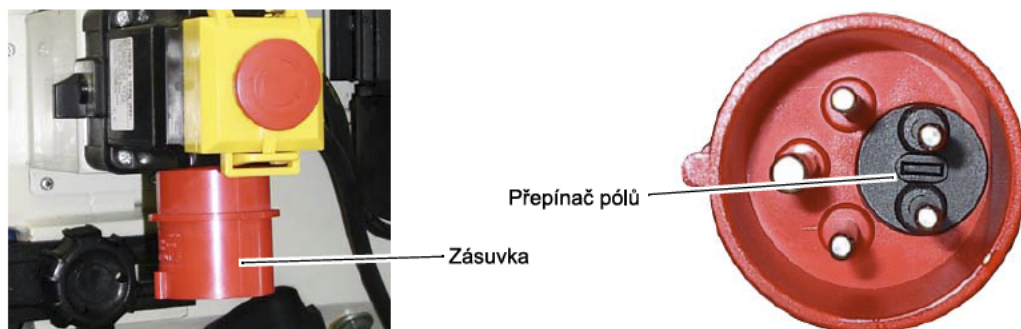
## 3.6.4 Napnutí pilového pásu

→ Zkontrolujte napnutí pilového pásu. Správného napnutí pilového pásu je dosaženo, když lze pilový pás ve středu vychýlit o 1,5 mm na každou stranu silou cca 50 N. ☞ „Nastavení napnutí pilového pásu“ na straně 31

## 3.6.5 Napájení elektrickým proudem

Stroj připojte pomocí zástrčky CEE-400V-16A ke zdroji elektrického napětí.

Při nesprávném směru otáčení motoru změňte polohu pólů pomocí přepínače pólů.



Obr. 3-8: Zástrčka / zásuvka

### POZOR!

Věnujte pozornost správnému zapojení všech tří fází (L1, L2, L3).

Většinu poruch motoru způsobuje nesprávné zapojení. Například když je neutrální vodič (N) připojený k fázi.

To může mít následující důsledky:

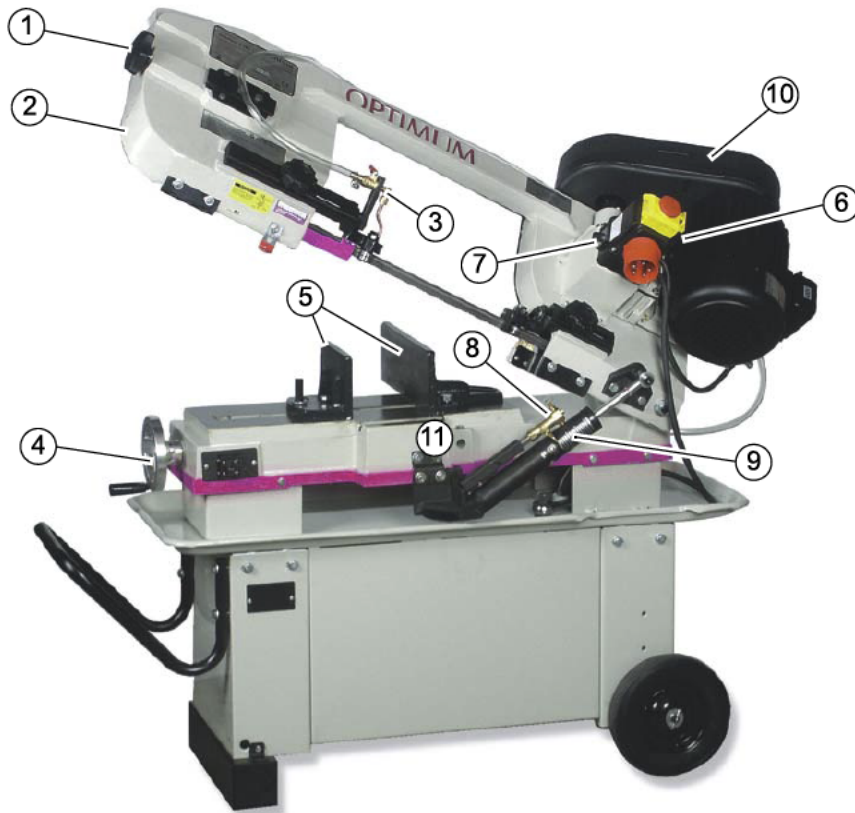
- Motor se velice rychle zahřeje.
- Zvýšený hluk motoru.
- Motor nemá výkon.

Při špatném zapojení fází zaniká platnost záruky stroje.



## 4 Obsluha

### 4.1 Ovládací a indikační prvky S181



Poz.	Název	Poz.	Název
1	Napnutí pilového pásu	6	Zásuvka / zástrčka s nouzovým vypínačem
2	Rameno pily	7	Čerpadlo chladicí kapaliny ZAP/VYP
3	Hadice a dávkovací kohout chladicí kapaliny	8	Regulační ventil posuvu
4	Ruční kolo strojního svěráku	9	Hydraulický válec
5	Upínací čelisti	10	Ochranný kryt klínového řemene
11	Doraz materiálu		



# OPTIMUM

MASCHINEN - GERMANY

## 4.2 Ovládací a indikační prvky S181G



Poz.	Název	Poz.	Název
1	Ruční kolo napnutí pilového pásu	6	Nouzový vypínač
2	Rameno pily	7	Zásuvka / zástrčka
3	Hadice a dávkovací kohout chladicí kapaliny	8	Regulační ventil posuvu
4	Převodní madlo	9	Hydraulický válec
5	Upínací čelisti	10	Převodovka
11	Doraz materiálu		

## 4.3 Bezpečnost

Uvedte stroj do provozu pouze za následujících předpokladů:

- Technický stav stroje je bezvadný.
- Stroj bude použitý pro správné účely.
- Respektujete pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.
- Všechny bezpečnostní prvky jsou přítomny a aktivovány.

Jakékoliv poruchy ihned opravte, nebo je nechejte opravit. V případě jakékoli provozní poruchy stroj ihned zastavte a zajistěte, aby nebyl spuštěný náhodně nebo bez povolení.

Všechny změny ohlaste na odpovědná místa.

☞ „Bezpečnost během provozu“ na straně 13





#### 4.4 Vložení obrobku

- Zvedněte rameno pily do horní polohy.
- Otočte uzavírací kohout hydraulického posuvu do svislé polohy, abyste rameno pily udrželi v dané poloze.

Dávkovací kohout



Obr. 4-1: Hydraulický posuv

- Vložte obrobek do strojního svěráku.

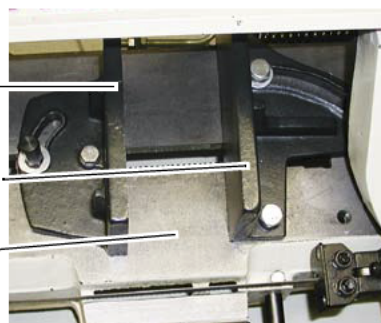
#### POZOR!

**Nebezpečí převrácení stroje! Dlouhé obrobky musí být před vložením do svěráku podepřeny.**

Přední upínací čelist

Zadní upínací čelist

Pracovní stůl



Obr. 4-2: Strojní svěrák



#### VAROVÁNÍ!

**Před tím, než změníte úhel nebo polohu upínacích čelistí svěráku, odpojte stroj od zdroje elektrického napětí.**

Upínací čelisti svěráku lze plynule nastavit pro úhlové řezy až do 45°.

Upínací čelisti

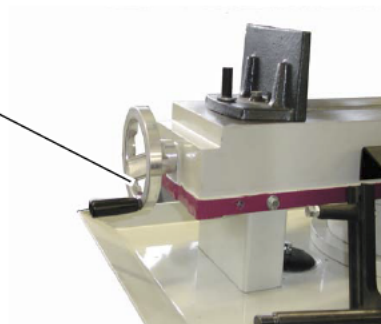
Zajišťovací matice



Obr. 4-3: Řezání pod úhlem

- Obrobek pevně upněte v upínacích čelistech otáčením ručního kola.

Ruční kolo



Obr. 4-4: Ruční kolo

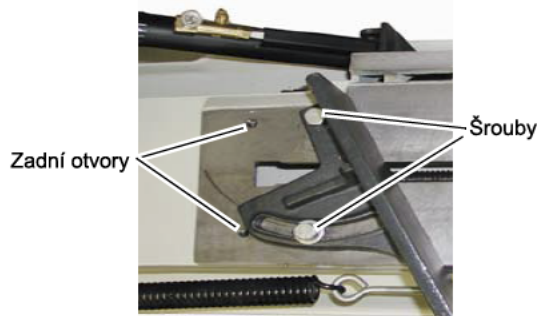


# OPTIMUM

MASCHINEN - GERMANY

## 4.4.1 Rozšíření upínacích čelistí

- Odpojte stroj od zdroje elektrického napětí.
- Vyšroubujte šrouby zadní upínací čelisti.
- Tyto šrouby opět zašroubujte do zadních otvorů.
- Upínací čelist pevně dotáhněte.



Obr. 4-5: Zadní upínací čelist

### POZOR!

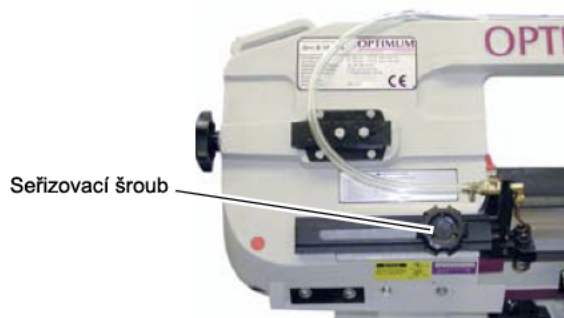
**Upínací čelisti po každé změně úhlu nebo polohy opět pevně utáhněte.**



## 4.5 Nastavení vedení pilového pásu

Změňte polohu vedení pilového pásu v závislosti na velikosti řezaných dílů.

- Povolte seřizovací šrouby.
- Nastavte vedení pilového pásu co nejbližší k obrobku, aniž byste tím ovlivnili nebo omezili průběh řezání.
- Opět utáhněte seřizovací šrouby.



Obr. 4-6: Seřizovací šrouby

### POZOR!

**Zbytečně velký volný rozestup mezi obrobkem a vedením pilového pásu ve spojení s příliš rychlým posuvem vede k velmi rychlému opotřebení pilového pásu.**



## 4.6 Rychlost pilového pásu

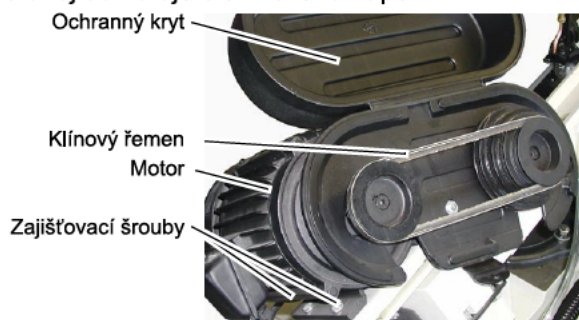
### 4.6.1 Nastavení rychlosti pilového pásu - S181

#### VAROVÁNÍ!

Ochranný kryt otevřete teprve tehdy, když je stroj odpojený od elektrického napájení.

Po každé změně rychlosti pilového pásu opět uzavřete a zajistíte ochranný kryt.

→ Odpojte stroj od zdroje elektrického napětí.



Obr. 4-7: Rychlost pilového pásu

- Uvolněte zajišťovací šrouby na desce motoru tak, aby bylo možné motorem pohybovat a snížilo se napnutí klínového řemenu.
- Vložte klínový řemen do příslušné polohy na řemenici.
- Napněte klínový řemen tím, že motor zatáhnete zpět.
- Zkontrolujte napnutí klínového řemene. Klínový řemen je správně napnutý, když jej lze prstem prohnout asi o 1 cm.
- Opět dotáhněte zajišťovací šrouby na desce motoru a připojte stroj ke zdroji elektrického napětí.
- Poté opět zavřete a zašroubujte ochranný kryt.

#### POZOR!

Dbejte na správné napnutí klínového řemene.

Příliš pevné či volné napnutí klínového řemene může vést k poškození.

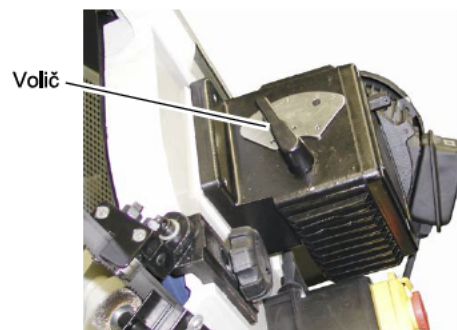


### 4.6.2 Rychlosti pilového pásu S181

OPTIMUM <sup>®</sup> MASCHINEN - GERMANY	
50	50
45	45
33,5	33,5
21	21
m/min	

**4.6.3 Nastavení rychlosti pilového pásu - S181G****Volič rychlosti**

→ Požadovanou rychlost pilového pásu zvolte pomocí voliče.



Obr. 4-8: Volič rychlosti

**4.7 Rychlost pilového pásu**

Směrné hodnoty řezných rychlostí [m/min] :

Materiál	[m/min]	Materiál	[m/min]	Materiál	[m/min]	Materiál	[m/min]
Nástrojářská ocel	21 - 45	Středně až vysoce legovaná uhlíková ocel	33, 5 - 65	Nízce legovaná uhlíková ocel	45 - 65	Hliníkový profil	50 - 77
Chromniklová ocel		Tvrdá mosaz		Měkká mosaz		Umělá hmota	
Ušlechtilá ocel		Bronz					

**4.8 Chlazení****VAROVÁNÍ!**

Nebezpečí vystříknutí nebo přetečení chladicí a mazací kapaliny. Zajistěte, aby nedocházelo k rozlití kapalin a olejů na zem. Kapaliny, které vytekly na zem, je třeba ihned odstranit.

**POZOR!**

Nebezpečí poškození čerpadla chodem na sucho. Chladicí kapalina promazává čerpadlo. Nezapínejte proto čerpadlo bez chladicí kapaliny.

**INFORMACE**

Jako chladicí kapalinu používejte pouze vodou rozpustné, k životnímu prostředí šetrné emulze, které naleznete ve specializovaných obchodech. Dbejte na opětovné jímání použité chladicí kapaliny.



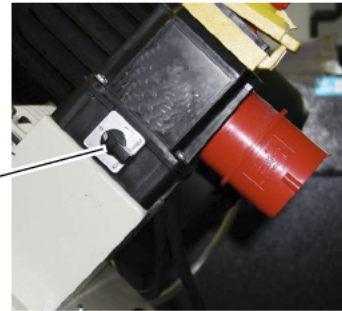
Dbejte na šetrnou likvidaci použitých chladicích kapalin a maziv.

Respektujte pokyny pro likvidaci od výrobce chladicí kapaliny.



- Zapněte čerpadlo chladicí kapaliny pomocí spínače.

Spínač  
čerpádko chladicí  
kapaliny



Obr. 4-9: Spínač čerpádko chladicí kapaliny

## 4.9 Zapnutí stroje

- Zapněte stroj pomocí zeleného tlačítka.

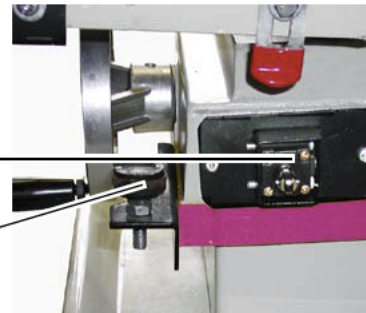


Obr. 4-10: Tlačítko ZAP/VYP

### 4.9.1 Koncový spínač

Koncový spínač polohy vypíná pásovou pilu na kov v nejspodnější poloze.

Koncový spínač  
Výškově stavitelný  
tlumič koncové  
polohy



Obr. 4-11: Koncový spínač

### 4.10 Hydraulický posuv

- Na regulačním ventilu posuvu nastavte rychlost spouštění ramene pily.
- Otevřete dávkovací kohout.

Pásová pila se po dosažení koncové polohy automaticky vypne.

Regulační ventil  
posuvu  
Dávkovací kohout



Obr. 4-12: Hydraulický posuv



## PRAVIDLO!

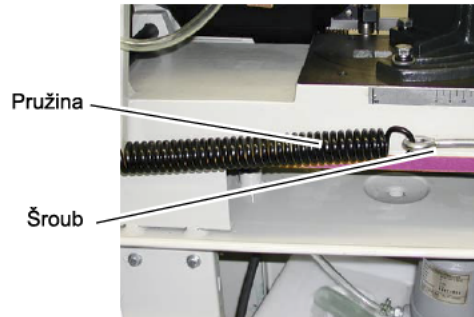
Čím více zubů na palec má pilový pás a/nebo čím tenší nebo menší je obrobek, tím menší nastavte posuv.



### 4.10.1 Tlak ramene pily

Tlak ramene pily je regulován silou pružiny. Pružina slouží k vyrovnání jednotlivých sil.

Když není tlak ramene pily správně nastavený, může dojít ke křivému řezu, vylomení zubů, deformacím a zlomení vodících kladek pásu.



Obr. 4-13: Pružina



## 5 Údržba

V této kapitole naleznete důležité informace týkající se:

- kontroly,
- údržby a
- opravy

pásové pily na kov.

### POZOR!

**Řádně prováděná pravidelná údržba je základním předpokladem pro:**

- bezpečnost provozu,
- bezporuchový provoz,
- dlouhou životnost stroje a
- kvalitu vyráběných výrobků.



Také zařízení od jiných výrobců musí být rovněž v optimálním stavu.

### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

**Zajistěte, aby nedocházelo k rozlití kapalin a olejů na zem.**

Veškeré rozlité kapaliny či olej ihned ukliděte pomocí vhodné absorpční metody a zajistěte provedení likvidace v souladu s platnou legislativou o ochraně životního prostředí.



### Čistění uniklých tekutin

Nepoužívejte znovu tekutiny, které unikly mimo systém během opravy nebo jako důsledek netěsnosti z rezervní nádrže: shromažďujte je ve sběrné nádobě za účelem likvidace.

### Likvidace

Nikdy nevylévejte olej nebo jiné nebezpečné látky do vodovodního odpadu.

Použitý olej se musí odevzdat do sběrného střediska. Pokud nevíte, kde se sběrné středisko nachází, obraťte se na svého nadřízeného.

## 5.1 Bezpečnost

### VAROVÁNÍ!

**K následkům nesprávné údržby a oprav může patřit velmi vážné zranění osob pracujících na pásové pile a poškození pásové pily. Údržbu a opravy stroje mohou provádět pouze kvalifikovaní zaměstnanci.**



#### 5.1.1 Příprava

### VAROVÁNÍ!

**Na pásové pile na kov provádějte údržbu jen tehdy, jestliže je odpojená od elektrického napájení.**

☞ „Vypnutí a zajištění stroje“ na straně 13

→ Připevněte na stroj výstražný štítek.



### 5.1.2 Opětovné uvedení do provozu

→ Před opětovným uvedením stroje do provozu proveďte bezpečnostní kontrolu.

☞ „Bezpečnostní kontroly“ na straně 12

#### VAROVÁNÍ!

Před zapnutím stroje se přesvědčte, že:

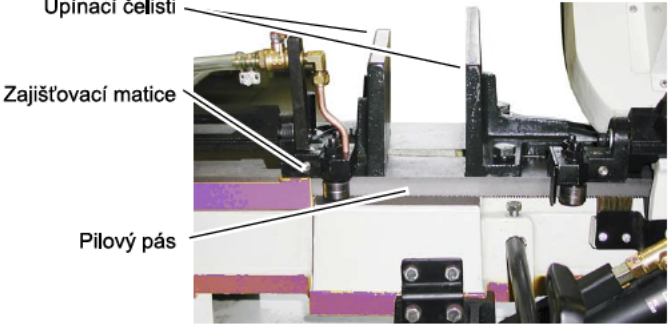

- nehrozí žádné nebezpečí osobám,
- stroj není poškozený.


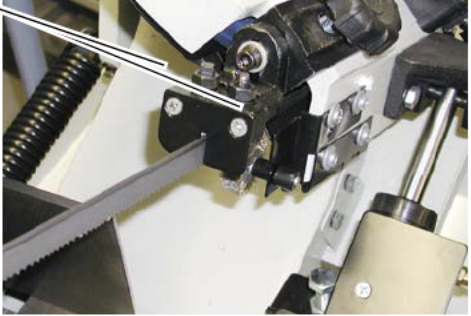


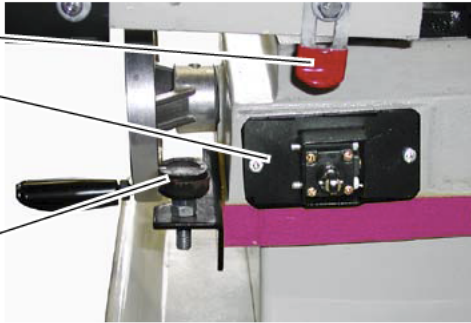

### 5.2 Kontrola a údržba

Druh a rozsah opotřebení závisí do značné míry na individuálním použití a provozních podmínkách. Z toho důvodu platí všechny intervaly pouze pro schválené podmínky použití stroje.

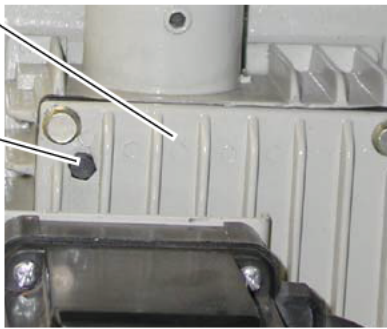



Interval	Kde?	Co?	Jak?
Podle potřeby	Vedení pilového pásu	Nastavení vedení pilového pásu vůči pracovnímu stolu	<p>→ Vložte do strojního svěráku úhelník s 90° a zkontrolujte jeho polohu.</p> <p>→ Na základě úhelníku zkontrolujte, zda pilový pás leží paralelně s úhelníkem.</p> <p>→ Pokud úhel nesouhlasí, uvolněte šrouby vedení pilového pásu a nastavte vedení pilového pásu správně.</p> <p><b>INFORMACE</b></p> <p><b>Zkontrolujte nastavení tenkým zkušebním řezem.</b></p> <p>Obr. 5-1: Vedení pilového pásu</p>


Interval	Kde?	Co?	Jak?
Podle potřeby	Strojní svěrák	Nastavení upínacích čelistí vůči pilovému pásu	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Vložte úhelník do nastavované upínací čelisti.</li> <li>→ Zkontrolujte požadovaný úhel mezi upínacími čelistmi a pilovým pásem.</li> <li>→ Pokud úhel nesouhlasí, uvolněte zajišťovací matice příslušné upínací čelisti a nastavte upínací čelisti správně.</li> </ul> <div style="text-align: center;">  <p>Obr. 5-2: Upínací čelisti</p> </div>
Podle potřeby a po výměně pilového pásu	Rameno pily	Nastavení napnutí pilového pásu	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Otočením ručního kola ve směru hodinových ručiček zvýšíte napnutí pilového pásu.</li> <li>→ Správného napnutí pilového pásu je dosaženo, když lze pilový pás ve středu vychýlit o 3 mm silou cca 50 N.</li> </ul> <div style="text-align: center;">  <p>Obr. 5-3: Napnutí pilového pásu</p> </div> <p><b>i</b> <b>INFORMACE</b>  <b>Nenapínejte pilový pás silněji, než je předepsáno. Pás by se mohl příliš roztáhnout a zdeformovat.</b></p>







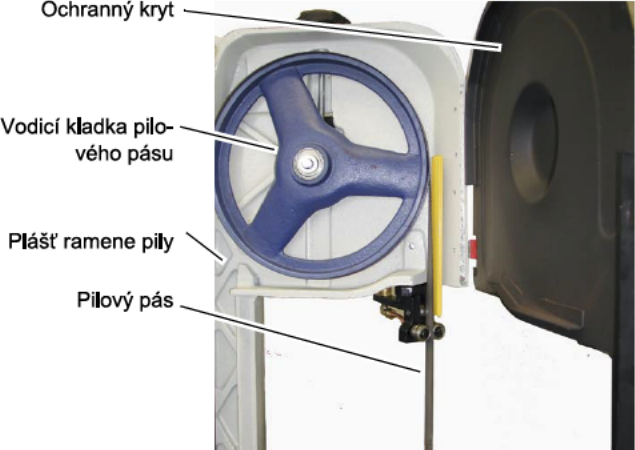
Interval	Kde?	Co?	Jak?
Pokud vznikají křivé řezy, dochází k vylamování zubů, ke hnutí nebo ke zlomení vodících kladek pilového pásu	Rameno pily	Nastavení tlaku ramene pily	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Zvedněte rameno pily do svislé polohy a zavřete uzavírací kohout hydraulického válce.</li> <li>→ Do strojního svěráku vložte váhu.</li> <li>→ Pomalu spouštějte rameno pily dolů.</li> <li>→ Zcela otevřete dávkovací kohout na hydraulickém válci poté, co pilový pás dosedne na váhu.</li> <li>→ Přítlačná síla ramene pily na váhu musí být 5 - 6 kg.</li> <li>→ V případě potřeby změňte polohu pružiny pomocí závitové tyče.</li> </ul> <div style="text-align: center;">  <p>Obr. 5-4: Tlak ramene pily</p> </div>
Podle potřeby	Vedení pilového pásu	Nastavení vodících ložisek pilového pásu	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Zvedněte rameno pily do svislé polohy a zavřete uzavírací kohout hydraulického válce.</li> <li>→ Excentrický čep otáčejte šestihranem a nastavte vodící ložiska tak, aby přiléhala k pilovému pásu a pilovým pásem nebylo možno pohybovat ze strany na stranu.</li> <li>→ Povolte pojistné matice na závitových kolících a otáčejte závitovým kolíkem až do upravení vzdálenosti vodících ložisek.</li> </ul> <div style="text-align: center;">  <p>Obr. 5-5: Vodící ložiska pilového pásu</p> </div> <p><b>POZOR!</b> Zkontrolujte, zda zuby pilového pásu nekolidují s vodícími ložisky.</p>


Interval	Kde?	Co?	Jak?
<p>Pokud stroj běží i po dokončení řezání.</p> <p>Pokud se stroj vypne před tím, než je řezání ukončeno.</p>		Nastavení koncového spínače	<p>→ Otočte tlumič koncové polohy doleva, příp. doprava, nebo upravte jazýček koncové polohy podle toho, kde je po ukončení řezání koncový spínač zapotřebí.</p>  <p>Obr. 5-6: Koncový spínač</p>
Na začátku směny, po každé údržbě nebo opravě	Pásová pila na kov		<p>☞ „Bezpečnostní kontroly“ na straně 12</p>
Každý týden	Hnací hřídel	Ložiska	Ložiska namažte.
2 x ročně	Klínový řemen		<p><b>S181</b></p> <p>→ Zkontrolujte případné opotřebení a porozitu klínového řemene.</p>
Každý měsíc	Šneková převodovka	Optická kontrola S181	<p><b>S181</b></p> <p>→ Zkontrolujte stav oleje ve šnekové převodovce.</p> <p><b>INFORMACE</b></p> <p> Během prvních dnů po uvedení do provozu dochází na šnekové převodovce k více či méně zvýšené teplotě. Pokud teplota nestoupne na více než 70 °C, nejsou zapotřebí žádná další opatření.</p> <p>Tento proces záběhu lze podstatně vylepšit tím, že se do oleje ve šnekové převodovce přidá před uvedením stroje do provozu trochu pasty pro převodovky Molykote G-n. Tím se sníží opotřebení boku zubů a výrazně se prodlouží životnost převodovky.</p>



Interval	Kde?	Co?	Jak?
1 x ročně	Šneková převodovka	Výměna oleje S181	<p><b>S181</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Vyšroubujte vypouštěcí šroub na nejnižším místě šnekové převodovky. Pro zachycení oleje použijte vhodnou nádobu s dostatečně velkým objemem.</li> <li>→ Pro lepší zavzdušnění otevřete plnicí otvor.</li> <li>→ Použijte hustý převodový olej, např. Mobil 629.</li> </ul>  <p>Obr. 5-7: Šneková převodovka</p> <p><b>INFORMACE</b> </p> <p><b>Než přistoupíte k výměně oleje, nechte stroj několik minut běžet. Olej se zahřeje a snáze vyteče vypouštěcím otvorem ven.</b></p>
Poprvé po 90 provozních hodinách, poté 2 x ročně	Převodovka S181G	Výměna oleje S181G	<p><b>S181G</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Odpojte stroj od zdroje elektrického napětí.</li> <li>→ Zvedněte rameno pily do svislé polohy a zavřete uzavírací kohout hydraulického válce.</li> <li>→ Pro zachycení oleje položte vhodnou nádobu s dostatečně velkým objemem pod vypouštěcí otvor.</li> <li>→ Vyšroubujte šroub z vypouštěcího otvoru a opět jej zašroubujte poté, co vytekl všechen olej.</li> <li>→ Opět spusťte rameno pily do horizontální polohy.</li> <li>→ Přes plnicí otvor nalijte do převodovky asi 0,3 litru převodového oleje a opět šroub zašroubujte.</li> </ul>  <p>Obr. 5-8: Převodovka S181G</p> <p> <b>INFORMACE</b></p> <p><b>Než přistoupíte k výměně oleje, nechte stroj několik minut běžet. Olej se zahřeje a snáze vyteče vypouštěcím otvorem ven.</b></p>

Interval	Kde?	Co?	Jak?
Podle potřeby	Pilový pás	Nastavení dráhy pilového pásu	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Zvedněte rameno pily do svislé polohy a zavřete uzavírací kohout hydraulického válce.</li> <li>→ Zkontrolujte napnutí pilového pásu. ☞ „Nastavení napnutí pilového pásu“ na straně 31</li> <li>→ Odstraňte ochranný kryt na ramenu pily.</li> <li>→ Zapněte stroj a zkontrolujte chod pilového pásu přes vodící kladky.</li> <li>→ Povolte zajišťovací šrouby, otáčejte seřizovacím šroubem a sledujte chod pilového pásu.</li> <li>→ Změňte nastavení seřizovacím šroubem tak, aby se pilový pás pohyboval co nejbližší k plášti ramene pily.</li> <li>→ Po dokončení nastavení je třeba opět dotáhnout zajišťovací šrouby.</li> </ul> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">Zajišťovací šrouby</div>  </div> <p style="text-align: center;">Obr. 5-9: Nastavení dráhy pilového pásu</p> <p><b>i</b> <b>INFORMACE</b>  <b>Se zdeformovaným pilovým pásem nelze provést nastavení dráhy. Použijte nový pilový pás, než začnete dráhu nastavovat.</b></p>
Podle potřeby	Strojní svěrák	Vřeteno	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Namažte vřeteno strojního svěráku.</li> </ul>

Interval	Kde?	Co?	Jak?
Podle opotřebení	Rameno pily	Výměna pilového pásu	<p><b>POZOR!</b></p> <p> Tato pásová pila na kov je určena pro pilové pásy o rozměrech 2362 x 19 x 0,9 mm. Použití jiných pilových pásů může vést ke špatným výsledkům řezání.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Zvedněte rameno pily do svislé polohy a zavřete uzavírací kohout hydraulického válce.</li> <li>→ Odmontujte červenou ochranu pilového pásu.</li> <li>→ Odmontujte kartáč pilového pásu.</li> <li>→ Odmontujte ochranný kryt na ramenu pily.</li> <li>→ Povolte napnutí pilového pásu otočením ručního kola proti směru hodinových ručiček. <ul style="list-style-type: none"> <li> „Nastavení napnutí pilového pásu“ na straně 31</li> </ul> </li> <li>→ Opatrně vyjměte starý pilový pás.</li> <li>→ Nový pilový pás nasadte do vedení pilového pásu.</li> <li>→ Zkontrolujte směr chodu a ozubení pilového pásu.  „Směr pilových zubů“ na straně 19</li> <li>→ Pilový pás natáhněte na obě kladky pásu tak, aby byl co nejbližší u pláště ramene pily.</li> <li>→ Napněte pilový pás.  „Nastavení napnutí pilového pásu“ na straně 31.</li> <li>→ Proveďte kontrolu, jak je popsáno v kapitole  „Kontroly“ na straně 19.</li> <li>→ Při opětovné montáži dílů postupujte v opačném sledu.</li> <li>→ Proveďte zkoušku chodu. <ul style="list-style-type: none"> <li> „Nastavení dráhy pilového pásu“ na straně 35</li> </ul> </li> <li>→ Namontujte ochranný kryt ramene pily.</li> </ul> <div style="text-align: center;">  <p>Ochranný kryt</p> <p>Vodící kladka pilového pásu</p> <p>Plášť ramene pily</p> <p>Pilový pás</p> </div> <p style="text-align: center;">Obr. 5-10: Výměna pilového pásu</p>

Interval	Kde?	Co?	Jak?
Podle potřeby	Chladicí zařízení	Čerpadlo chladicí kapaliny	<p>Čerpadlo chladicí kapaliny je téměř bezúdržbové. V pravidelných intervalech a podle užívání proveďte výměnu chladicí kapaliny.</p> <p>→ Při používání chladicí kapaliny, která zanechává zbytky, je nutné čerpadlo chladicí kapaliny vypláchnout.</p>  <p>Obr. 5-11: Čerpadlo chladicí kapaliny</p>

### 5.3 Opravy

Vyžadujte pro všechny opravy autorizované servisní techniky nebo přímo servis firmy První hanácká BOW, spol. s r.o. – bližší informace na [www.bow.cz/servis](http://www.bow.cz/servis).

Jestliže opravu provádí Váš kvalifikovaný personál, tak se musí dodržovat tento návod k obsluze.

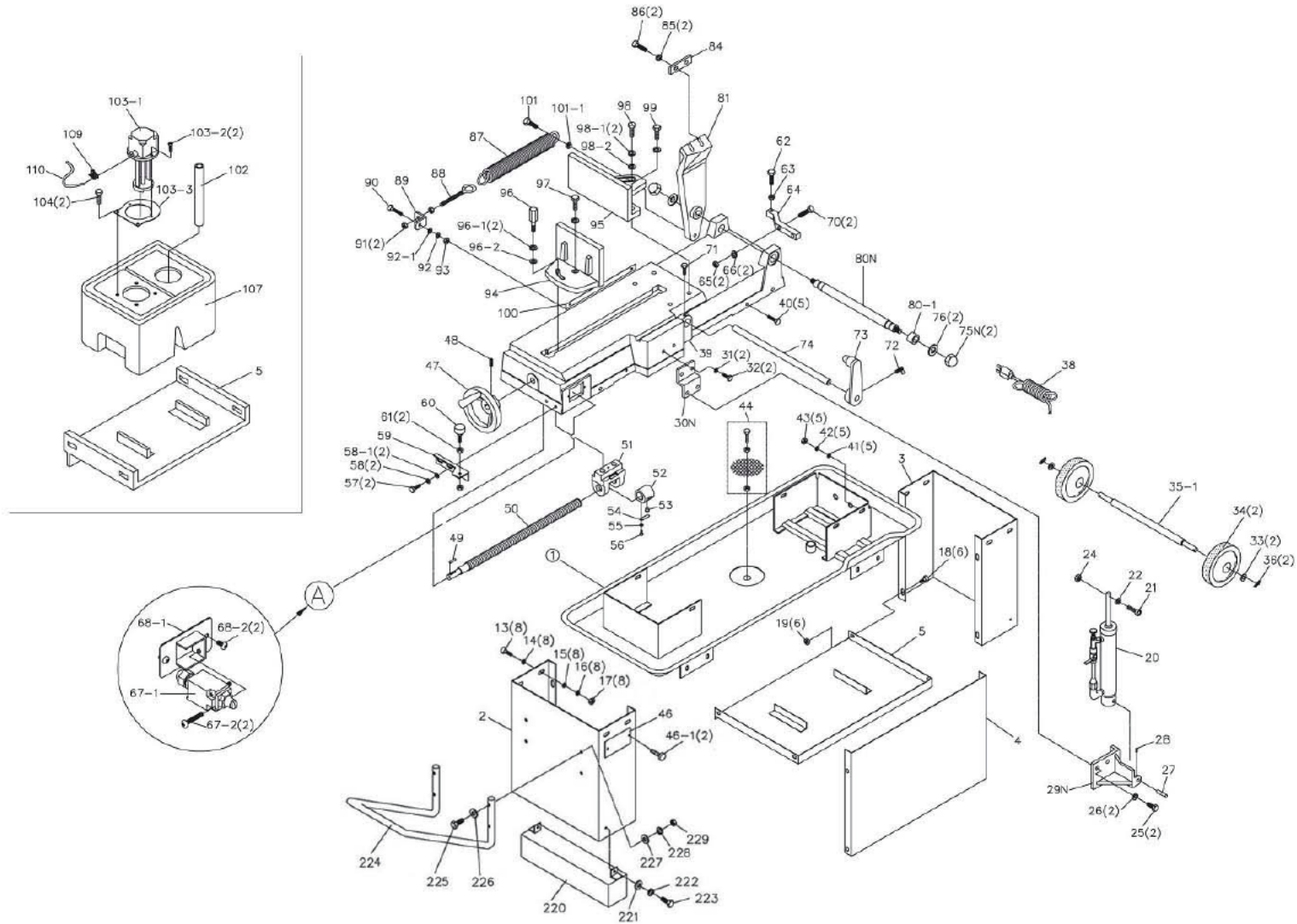
Nepřejímáme zodpovědnost a záruku za škody, které vzniknou důsledkem nedodržení tohoto návodu k obsluze.

Pro opravy používejte:

- pouze bezvadné a vhodné nářadí,
- jen originální náhradní díly nebo díly, které byly výslovně schváleny výrobcem.

## 6 Náhradní díly - S181

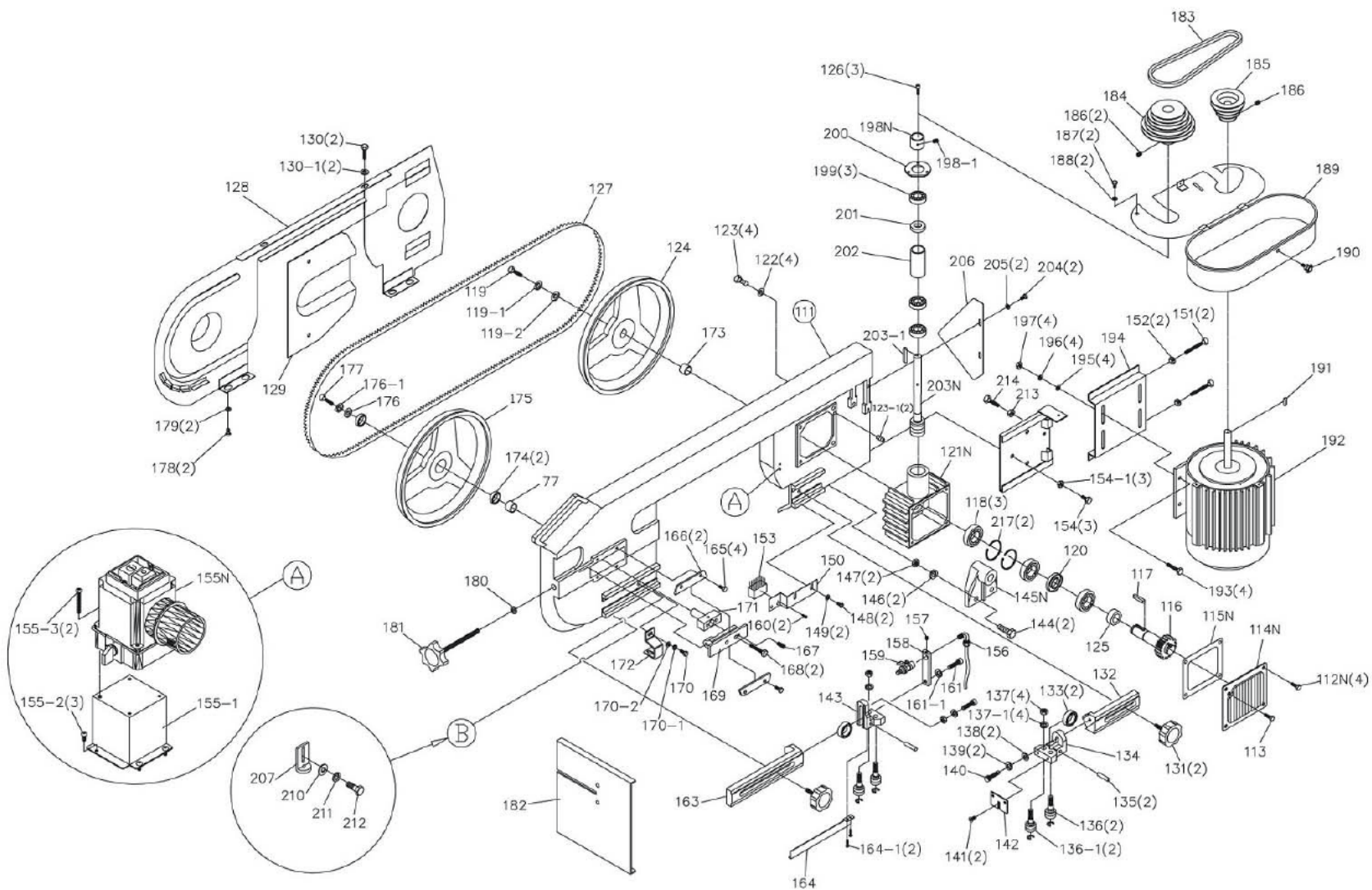
### 6.1 Rozpadové schéma 1





© První hanácká BOW

## 6.2 Rozpadové schéma 2



## 6.2.1 Seznam náhradních dílů - S181

Poz.	Název (německy)	Název (anglicky)	Ks	Velikost	Obj. číslo
1	Spänewanne	Chip tray	1		0330018101
2	Seitenteil links	Lft. upright	1		0330018102
3	Seitenteil rechts	Rt. upright	1		0330018103
4	Seitenteil vorne	Side panel	1		0330018104
5	Regalfach	Shelf	1		0330018105
13	Sechskantschraube	Hexag. head screw	8	5/16 x 3/4	0330018113
14	Federscheibe	Spring washer	8	5/16	0330018114
15	Scheibe	Washer	8	5/16	0330018115
16	Federscheibe	Spring washer	8	5/16	0330018116
17	Mutter	Nut	8	5/16	0330018117
18	Sechskantschraube	Hexag. head screw	6	5/16 x 1/2	0330018118
19	Mutter	Nut	6	5/16	0330018119
20	Hydraulikzylinder	Cylinder	1		0330018120
21	Inbusschraube	Allen screw	1	M10x40	0330018121
22	Scheibe	Washer	1	3/8	0330018122
23	Federscheibe	Spring washer	1	3/8	0330018123
24	Mutter	Nut	1	M10	0330018124
25	Sechskantschraube	Hexag. head screw	2	3/8 x 1	0330018125
26	Federscheibe	Spring washer	2	3/8	0330018126
27	Unterstützungsstange	Support rod	1		0330018127
28	Sechskantschraube	Hexag. head screw	1	1/4 x 3/8	0330018128
29	Zylinderbefestigung	Cylinder support	1		0330018129
30	Platte	Plate	1		0330018130
33	Scheibe	Washer	4		0330018133
34	Rad	Wheel	4	8"	0330018134
35-1	Radachse	Wheel axle	2		0330018135
36	Splint	Split pin	2		0330018136
38	Elektrokabel	Electric cord assembly	1		0330018138
39	Sägetisch	Work table	1		0330018139
40	Sechskantschraube	Hexag. head screw	5	5/16 x 1	0330018140
41	Scheibe	Washer	5	5/16	0330018141
42	Federscheibe	Spring washer	5	5/16	0330018142
43	Mutter	Nut	5	5/16	0330018143
44	Filter	Filter	1		0330018144
45	Sechskantschraube	Hexag. head screw	2	3/16 x 3/8	0330018145
46-1	Linsenkopfschraube	Round head screw	1	3/16 x 1/2	0330018146
47	Handrad	Hand wheel	1		0330018147
48	Klemmschraube	Set screw	1	5/16 x 3/8	0330018148
49	Passfeder	Feather Key	1	5 x 20	0330018149
50	Spindel	Lead screw	1		0330018150
51	Spindelmuttersitz	Nut seat	1		0330018151
52	Spindelmutter kpl.	ACME nut cpl.	1		0330018152CPL
53	Knopf	Button	1		0330018153
54	Halter	Retainer	1		0330018154
55	Federscheibe	Spring washer	1	M5	0330018155
56	Linsenkopfschraube	Round head screw	1	M5 x 8	0330018156
57	Sechskantschraube	Hexag. head screw	2	5/16 x 5/8	0330018157
58	Federscheibe	Spring washer	2	5/16	0330018158
59	Halteplatte	Support plate	1		0330018159
60	Stopschraube	Stop screw	1		0330018160
61	Mutter	Nut	1	5/16	0330018161
62	Sechskantschraube	Hexag. head screw	1	3/8 x 1	0330018162
63	Mutter	Nut	1	3/8	0330018163
64	90° Positionsunterstützung	90° Position support	1		0330018164
65	Mutter	Nut	2	3/8	0330018165
66	Federscheibe	Spring washer	2	3/8	0330018166
67-1	Endlagenschalter	End stop switch	1		03300181671
67-2	Linsenkopfschraube	Round Head screw	1		03300181672
68-1	Platte Endlagenschalter	End stop switch plate	1		03300181681
68-2	Linsenkopfschraube	Round Head Screw	1		03300181682
69	Linsenkopfschraube	Round head screw	2	5/32 x 1	0330018169
70	Sechskantschraube	Hexag. head screw	2	3/8 x 1 1/2	0330018170
71	Sechskantschraube	Hexag. head screw	1	5/16 x 3/4	0330018171
72	Flügelschraube	Butterfly screw	1		0330018172
73	Sägeanschlag	Stop support	1		0330018173
74	Stange Sägeanschlag	Work stop rod	1		0330018174
75N	Mutter	Nut	2	1/2	0330018175
76	Scheibe	Washer	2	1 / 1	0330018176
77	Lagerbuchse (Frontseite)	Bearing bush (front)	1		0330018177
78	Gummiformteil	Moulded rubber piece	1		0330018178

Poz.	Název (německy)	Název (anglicky)	Ks	Velikost	Obj. číslo
79	Scheibe	Washer	2	3/32	0330018179
80N	Welle	Shaft support	1	22 mm	0330018180
81	Gelenkarm	Pivot arm	1		0330018181
84	Platte	Plate	1		0330018184
85	Federscheibe	Spring washer	2		0330018185
86	Sechskantschraube	Hexag. head screw	2	3/8 x 11/2	0330018186
87	Feder	Spring	1		0330018187
88	Hebel für Stellfeder	Lever for adjusting spring	1		0330018188
89	Feder - Haltewinkel	Spring bracket	1		0330018189
90	Sechskantschraube	Hexag. head screw	1	5/16 x 1	0330018190
91	Mutter	Nut	2	5/16	0330018191
92	Federscheibe	Spring washer	1	5/16	0330018192
93	Mutter	Nut	1	5/16	0330018193
94	Vordere Abdeckung	Front cover	1		0330018194
95	Rückseitige Abdeckung	Back cover	1		0330018195
96	Schraubstock Schubumkehranlage	Vise thrust shaft	1		0330018196
96-1	Federscheibe	Spring washer	2	3/8	03300181961
96-2	Scheibe	Washer	2	3/8	03300181962
97	Sechskantschraube	Hexag. head screw	1	3/8 x 1 1/2	0330018197
98	Sechskantschraube	Hexag. head screw	1	1/2 x 1 1/2	0330018198
98-1	Scheibe	Washer	1	3/8	03300181981
98-2	Scheibe	Washer	1	1/2	03300181982
99	Sechskantschraube	Hexag. head screw	1	3/8 x 1 1/4	0330018199
100	Skala	Scale	1		03300181100
101	Sechskantschraube	Hexag. head screw	1	1/4 x 11/2	03300181101
102	Schlauch	Hose	1	1"	03300181102
103-1	Pumpe (Metallgehäuse)	Pump (metal housing)	1		03300181103
103-1	Pumpe (Kunststoffgehäuse)	Pump (plastic housing)	1		033001811031
103-2	Linsenkopfschraube	Round Head screw			033001811032
103-3	Halte Winkel Kühlmittelpumpe	Coolant Pump Bracket			033001811033
104	Sechskantschraube	Hexag. head screw	4	1/4 x 1/2	03300181104
107	Kühlmittelbehälter	Coolant tank	1		03300181107
108	Fitting	Fitting	1		03300181108
109	Schlauchklemme	Hose clamp	1	13 mm	03300181109
110	Schlauch	Flexible tube	1	5/16	03300181110
111	Sägebügel	Saw arch	1		03300181111
112N	Blechschrabe	Tapping screw	4	6 x 20	03300181112
113	Belüftungsschraube	Vent plug	1		03300181113
114N	Getriebegehäuseabdeckung	Gear casing cover	1		03300181114N
115N	Getriebegehäusedichtung	Gear casing gasket	1		03300181115N
116	Schneckenrad	Worm gear	1		03300181116
117	Passfeder	Key	2		03300181117
118	Kugellager	Ball bearing	3	6005	03300181118
119	Innensechskantschraube	Hexag. soc. screw	2	3/8 x 1	03300181119
119-1	Federscheibe	Spring washer	1	3/8	033001811191
119-2	Scheibe	Washer	1	3/8 x 35 x 4	033001811192
120	Dichtung	Oil seal	1	25.47.7.	03300181120
121N	Getriebegehäuse	Gear box	1		03300181121N
122	Federscheibe	Spring washer	4	3/8	03300181122
123	Sechskantschraube	Hexag. head screw	4	5/16 x 1 1/4	03300181123
123-1	Justierschraube	Adjusting screw	2	1/4 x 3/8	033001811231
124	Hintere Sägebandle	Rear rolling pulley	1		03300181124
125	Lagerbuchse	Bearing bushing	1		03300181125
126	Sechskantschraube	Hexag. head screw	3		03300181126
127	Sägeband	Saw belt	1		03300181127
128	Rückseitige Sägebandleabdeckung	Rear saw cover	1		03300181128
129	Abdeckung Keilriemenscheiben	Pulley cover	1		03300181129
130	Linsenkopfschraube	Round head screw	2		03300181130
131	Griffschraube Einstellung Sägebandleführung	Adjustment button	2		03300181131
132	Rückseitige Sägebandleführung	Rear saw belt guide	1		03300181132
133	Führungslager	Guide bearing	2	608 ZZ	03300181133
134	Justierbare Rückseite am Sägebandle	Rear saw belt adj.	1		03300181134
135	Lagerstift	Bearing pin	2		03300181135
136	Bolzen	Bolt	2		03300181136
136-1	Sicherungsring	Center shaft assembly	2		033001811361
137	Mutter	Nut	4	3/8 x 24 UNF	03300181137
138	Scheibe	Washer	2	5/16	03300181138
139	Federscheibe	Spring washer	2	5/16	03300181139
140	Innensechskantschraube	Hexag. soc. screw	1	5/16 x 1 1/8	03300181140
141	Schraube	Hd. screw	2	1/4 x 1/2	03300181141
142	Vertikale Ausschnittplatte (klein)	Vertical cutting plate (small)	1		03300181142



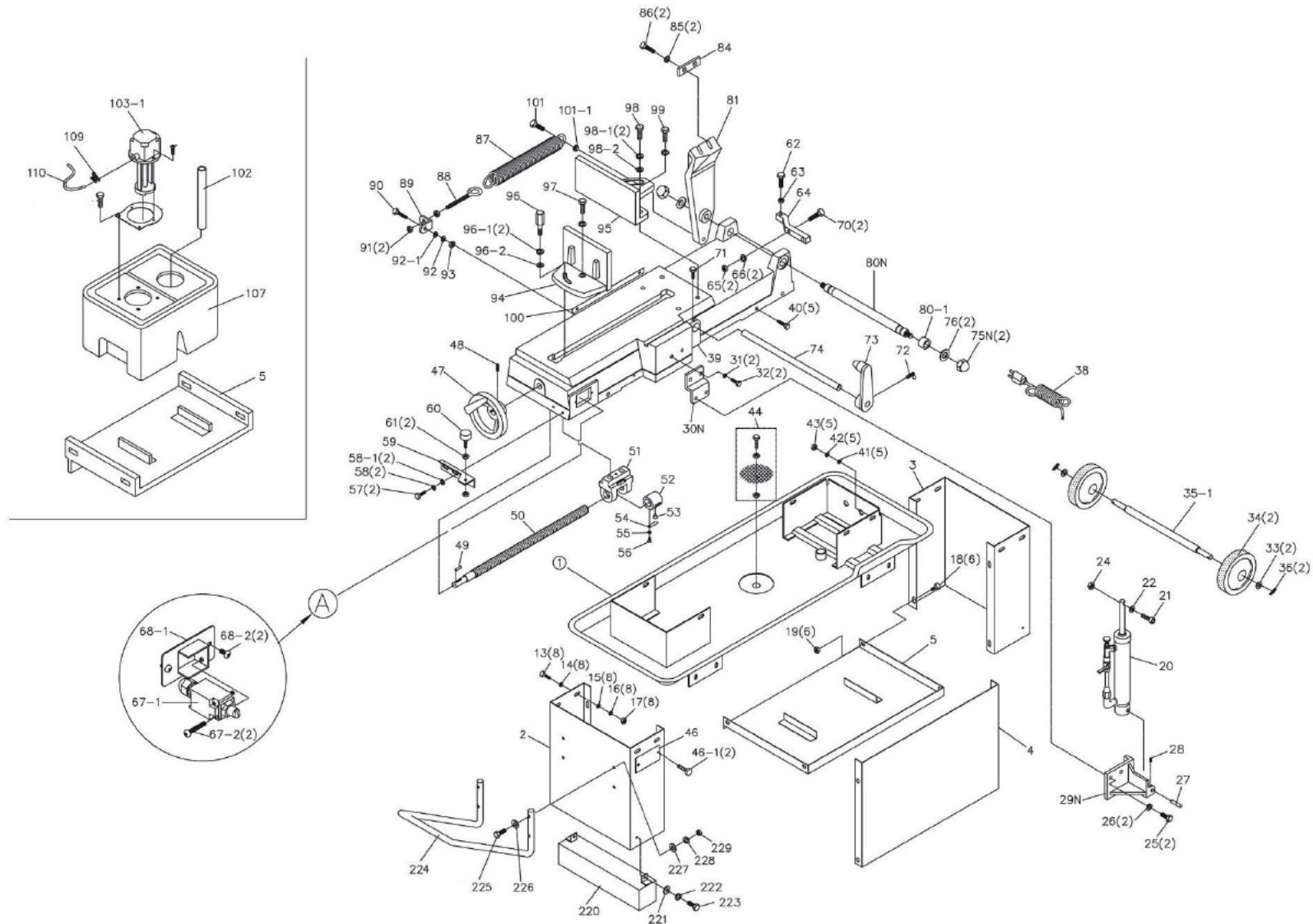
Poz.	Název (německy)	Název (anglicky)	Ks	Velikost	Obj. číslo
143	Justierbarer Sägebandsitz (Frontseite)	Adjustable saw belt seat (front)	1		03300181143
144	Sechskantschraube	Hexag. head screw	2	3/8 x 1 1/4	03300181144
145	Oberer Wagen	Top carriage	1		03300181145
146	Federscheibe	Spring washer	2	3/8	03300181146
147	Mutter	Nut	2	3/8	03300181147
148	Linsenkopfschraube	Round-headed screw	2	1/4 x 1/2	03300181148
149	Scheibe	Washer	2	1/4	03300181149
150	Bürstenhalter	Brush-holder	1		03300181150
151	Sechskantschraube	Hexag. head screw	1	5/16 x 2 1/2	03300181151
152	Mutter	Nut	1	5/16	03300181152
153	Bürste	Brush	1		03300181153
154	Sechskantschraube	Hexag. head screw	3	5/16 x 5/8	03300181154
155N	Schalter-Stecker Kombination	Magnetic switch	1		03300181155
156	Düse	Nozzle	1		03300181156
157	Klemmschraube	Setscrew	1	1/4 x 1/4	03300181157
158	Düsenhalter	Nozzle support	1		03300181158
159	Ventil	Valve	1		03300181159
160	Linsenkopfschraube	Round-headed screw	2	3/16 x 3/8	03300181160
161	Innensechskantschraube	Hexag. soc. screw	1	5/16 x 1 1/8	03300181161
163	Justierbarer Haltewinkel (Frontseite)	Adjustable bracket (front)	1		03300181163
164	Schutzabdeckung Sägeband	Saw belt protection	1		03300181164
165	Sechskantschraube	Hexag. head screw	4	1/4 x 1/2	03300181165
166	verschiebbare Führungsplatte	Sliding guide plate	2		03300181166
167	Klemmschraube	Setscrew	1	5/16 x 3/4	03300181167
168	Sechskantschraube	Hexag. head screw	2	5/16 x 1 1/2	03300181168
169	Blattspeicherung gleitender Block	Blade tension sliding block	1		03300181169
170	Sechskantschraube	Hexag. head screw	1	1/4 x 1/2	03300181170
171	Block verschiebbare Sägebandführung	Sliding draw block	1		03300181171
172	Haltewinkel	Bracket	1		03300181172
173	Lagerbuchse Rückseite	Bearing bushing rear	1		03300181173
174	Kugellager	Ball bearing	2	6203 ZZ	03300181174
175	Vordere Sägebandrolle	Front rolling pulley	1		03300181175
176	Scheibe	Washer	1	5/16	03300181176
177	Sechskantschraube	Hexag. head screw	1	5/16 x 3/4	03300181177
178	Linsenkopfschraube	Round-headed screw	4	1/4 x 1/2	03300181178
179	Scheibe	Washer	4	1/4	03300181179
180	Scheibe	Washer	1	3/8	03300181180
181	Griffschraube Sägebandspannung	saw belt adjustable handle	1		03300181181
182	Vertikale Ausschnittplatte	Vertical cutting plate	1		03300181182
183	Keilriemen	V-belt	1	3V-270	03300181183
184	Keilriemenscheibe Schneckenwelle	Worm Pulley	1		03300181184
185	Motor - Keilriemenscheibe	Motor Pulley	1		03300181185
186	Klemmschraube	Setscrew	2	5/16 x 3/8	03300181186
187	Sechskantschraube	Hexag. head screw	2	1/4 x 1/2	03300181187
188	Scheibe	Washer	2	1/4	03300181188
189	Keilriemengehäuse	Belt casing	1		03300181189
190	Linsenkopfschraube	Round head screw	1		03300181190
191	Paßfeder	Key	1	5 mm	03300181191
192	Motor	Motor	1		03300181192
193	Sechskantschraube	Hexag. head screw	4	5/16 x 1	03300181193
194	Motorbefestigungsplatte	Motor mount plate	1		03300181194
195	Scheibe	Washer	4	5/16	03300181195
196	Federscheibe	Spring washer	4	5/16	03300181196
197	Mutter	Nut	4	5/16	03300181197
198N	Stopper Schneckenwelle	Worm shaft stopper	1		03300181198
198-1	Klemmschraube	Set screw	1	5/16x1/4	033001811981
199	Kugellager	Ball bearing	3	6003	03300181199
200	Blockplatte	Block plate	1		03300181200
201	Öldichtung	Oil seal	1	17.35.8.	03300181201
202	Lagerbuchse	Bearing bushing	1		03300181202
203	Schneckenwelle	Worm shaft	1		03300181203
203-1	Paßfeder	Key	1	5x5x50	033001812031
204	Sechskantschraube	Hexag. head screw	2	1/4 x 3/8	03300181204
205	Scheibe	Washer	2	1/4	03300181205
206	Halteplatte	Support plate	1		03300181206
207	Halterung Endlagenschalter	Limit switch rack	1		03300181207
208	Sechskantschraube	Hexag. head screw	1	1/4 x 1/2	03300181208
209	Mutter	Nut	1	1/4	03300181209
210	Scheibe	Washer	2	1/4	03300181210
211	Federscheibe	Spring washer	1	1/4	03300181211

<b>PN</b>	<b>Název (německy)</b>	<b>Název (anglicky)</b>	<b>Ks</b>	<b>Velikost</b>	<b>Obj. číslo</b>
212	Sechskantschraube	Hexag. head screw	1	1/4 x 1/2	03300181212
213	Mutter	Nut	1	5/16	03300181213
214	Sechskantschraube	Hexag. head screw	1	5/16 x 1 1/4	03300181214
215	Scheibe	Washer	1	1/4	03300181215
217	C-Ring	C-ring	2	R47	03300181217
218	Sieb	Filter	1		03300181218
220	Standfuss	Machine stand	1		033001821021
221	Scheibe	Washer	2	1/4"	033001821022
222	Federring	Lock washer	2	1/4"	033001821023
223	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	2	1/4" x 1/2"	033001821024
224	Handgriff	Handle	1		033001821025
225	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	4	5/16" x 1 1/2"	033001821026
226	Scheibe	Washer	4	5/16"	033001821027
227	Scheibe	Washer	4	5/16"	033001821028
228	Federring	Lock washer	4	5/16"	033001821029
229	Mutter	Nut	4	5/16"	0330018210210
0	Getriebe komplett	Gear complete	1		03300181219CPL
0	Motorlüfterdeckel	Motor fan cover	1		03300181220
0	Lüfterrad	Motor fan	1		03300181221
Díly bez obrázku					
	Mikrospínač	Mikrospínač			03300181671CPL
	Vedení pásu	Vedení pásu			03300181134CPL
	Kryt ventilátoru motoru 190mm	Kryt ventilátoru motoru 190 mm		od 2001	03300182199



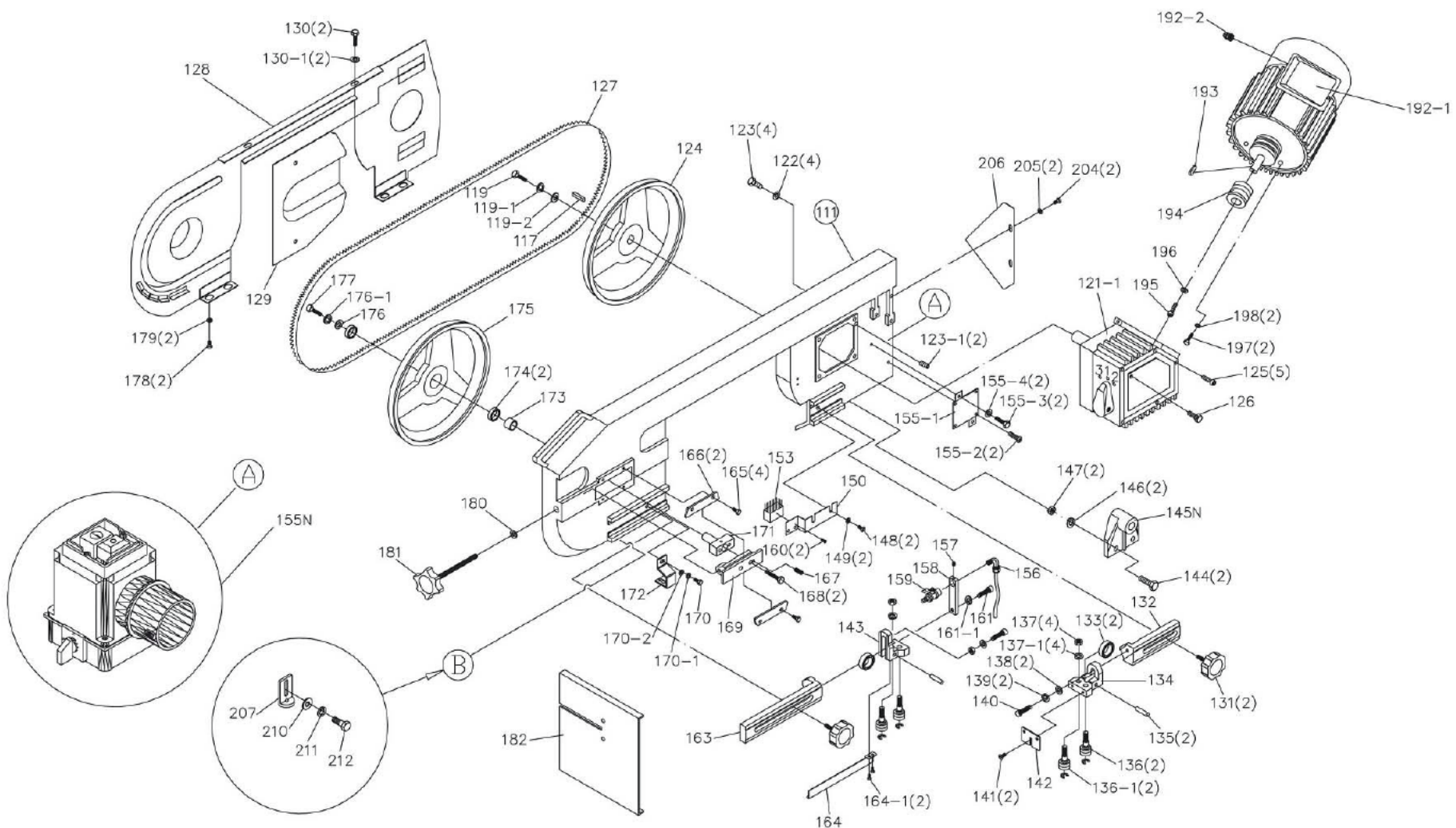
## 7 Náhradní díly - S181G

### 7.1 Rozpadové schéma 1



© První hanácká BOW

## 7.2 Rozpadové schéma 2



## 7.2.1 Seznam náhradních dílů 1 a 2

Poz.	Název (německy)	Název (anglicky)	Ks	Velikost	Obj. číslo
1	Spänewanne	Chip sump	1		03300182101
2	Seitenteil links	Left side panel	1		03300182102
3	Seitenteil rechts	Right side panel	1	1/4"	03300182103
4	Seitenteil vorne	Front side panel			0330018104
5	Regalfach	Rack compartment	1		0330018105
13	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	8	5/16x3/4"	03300182113
14	Federring	Lock washer	8	5/16"	03300182114
15	Scheibe	Washer	8	5/16"	03300182115
16	Federring	Lock washer	8	5/16"	03300182116
17	Mutter	Nut	8	5/16"	03300182117
18	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	6	5/16x1/2	03300182118
19	Mutter	Nut	6	5/16"	03300182119
20	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	1		0330018120
21	Inbusschraube	Allen screw	1	M10x40	03300182121
22	Scheibe	Washer	1	3/8"	03300182122
23	Federring	Lock washer	1	3/8"	03300182123
24	Mutter	Nut	1	M10	03300182124
25	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	2	3/8 x 1"	0330018125
26	Federring	Lock washer	2	3/8"	03300182126
27	Haltestift	Retention pin	1		0330018127
28	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	1	1/4 x 3/8"	03300182128
29	Halterung	Base plate	1		0330018129
30	Platte	Plate	1		0330018230
33	Scheibe	Washer	4	1/2" x 28	03300182133
34	Rad	Wheel	2	8"	0330018234
35-1	Radachse	Axletree	2		033001821351
36	Sicherungsstift	Locking pin	4		03300182136
38	Kabel/Stecker	Cable/plug	1		03300182138
39	Arbeitstisch	Working table	1		0330018139
40	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	5	5/16x1"	03300182140
41	Scheibe	Washer	5	5/16	03300182141
42	Federring	Lock washer	5	5/16	03300182142
43	Mutter	Nut	5	5/16	03300182143
44	Siebblech	Sheet metal sieve	1		03300182144
45	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	2	3/16x3/8	03300182145
46	Schalterkasten	Switch box	1		03300182146
47	Handrad	Handwheel	1		03300182147
48	Stiftschraube	Stud bolt	1	5/16x3/8"	03300182148
49	Passfeder	Feather key	1	5 x 20	03300182149
50	Spindel	Threaded rod for saw belt tension	1		0330018150
51	Spindelmuttersitz	Spindle nut seat	1		0330018151
52	Spindelmutter	Spindle nut	1		0330018152CPL
53	Knopf	Button	1		03300182153
54	Unterlage	Base			03300182154
55	Federring	Lock washer	1	5/16"	03300182155
56	Senkkopfschraube	Countersunk head screw	1	M5 x 8	03300182156
57	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	2	5/16x 5/8"	03300182157
58	Federring	Lock washer	2	5/16"	03300182158
59	Befestigungswinkel	Angle bracket	1		03300182159
60	Stopschraube	End stop buffer	1		0330018160
61	Mutter	Nut	1	5/16"	03300182161
62	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	1	3/8 x 1"	03300182162
63	Mutter	Nut	1	3/8	03300182163
64	90° Befestigungsbügel	90° fastening bow	1		0330018164
65	Mutter	Nut	2	3/8	03300182165
66	Federring	Lock washer	2	3/8	03300182166
67	Endschalter	Stop switch	1		03300181671

Poz-	Název (německy)	Název (anglicky)	Ks	Velikost	Obj. číslo
68	Platte Endschalter	Stop switch plate	1		03300181681
70	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	2	3/8x11/2	03300182170
71	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	1	5/16x3/8	03300182171
72	Flügelschraube	Wing screw	1		0330018172
73	Sägeanschlag	Saw stop	1		0330018173
74	Stange Sägeanschlag	Saw stop rod	1		0330018174
75N	Hutmutter	Cap nut	2	1/2	03300182175
76	Scheibe	Washer	2	1/2	03300182176
78	Gummiabdeckung	Rubber cover	1		03300182178
80N	Welle	Shaft	1	22 mm	0330018180N
81	Sägearmbügel	Saw arm yoke	1		0330018181
84	Platte	Plate	1		03300182184
85	Federring	Lock washer	2	3/8"	03300182185
86	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	2	3/8x1 1/2"	03300182186
87	Zugfeder	Spring	1		0330018187
88	Gewindestange Einstellung Federkraft	Threaded rod for adjusting spring force	1		03300182188
89	Federhalter	Spring holder	1		0330018189
90	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	1	5/16x1"	03300182190
91	Mutter	Nut	2	3/8"	03300182191
92	Federring	Lock washer	1	5/16	03300182192
93	Mutter	Nut	1	5/16	03300182193
94	vorderer Schraubstockbacken	Front vice jaw	1		0330018194
95	hinterer Schraubstockbacken	Rear vice jaw	1		0330018194
96	Schraube	Vice spindle	1		03300182196
96-1	Federring	Lock washer	2	3/8"	033001821961
96-2	Scheibe	Washer	1	3/8"	033001821962
97	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	2	3/8 x 1 1/2"	03300182197
98	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	2	1/2 x 1 1/2"	0330018198
98-1	Federring	Lock washer	2	3/8"	033001821981
98-2	Scheibe	Washer	1	3/8"	033001821982
99	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	1	1/2 x 1 1/4"	0330018199
100	Skala	Scale	1		03300181100
101	Inbusschraube	Allen screw	1	3/8 x 1 3/4"	033001821101
102	Schlauch	Flexible tube	1	1"	03300181102
103	Kühlmittelpumpe (Metallgehäuse)	Coolant pump (Metal housing)	1		033001821103
103	Kühlmittelpumpe (Kunststoffgehäuse)	Coolant pump (plastic housing)	1		0330018211031
104	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	2	1/4x1/2"	033001821104
105	Endschalterhebel	Stop switch lever	1		033001821105
107	Kühlmitteltank	Coolant tank	1		03300181107
108	Schlauchfitting	Tube fitting	1		033001821108
109	Schlauchselle	Hose clamp	1	13mm	033001821109
110	Schlauch	Hose	1	5/16"	033001821110
111	Sägebügel	Saw arch	1		033001821111
119	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	1	3/8 x 1"	033001821119
119-1	Federring	Lock washer	1		0330018211191
119-2	Scheibe	Washer	1	3/8 x 35 x 4	0330018211192
121-1	Getriebegehäuse	Gear wheel box	1	712AGN	0330018211211
122	Federring	Lock washer	4	5/16	033001821122
123	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	4	5/16x1 1/4"	033001821123
123-1	Stellschraube	Set screw	2	1/4 x 3/8"	0330018211231
124	hintere Sägebandführungsrolle	Rear saw belt guide pulley	1		03300181124
125	Inbusschraube	Allen screw	5	6x20 mm	033001821125
126	Getriebe - Belüftungsschraube	Gear ventilation plug	1		033001821126
127	Sägeband	Saw belt	1		033001821127
128	hintere Schutzabdeckung Sägeband	Rear protective cover of saw belt	1		03300182128
129	Schutzabdeckung Sägebandführungsrolle	Protective cover of saw belt guide pulley	1		033001821129
130	Linienkopfschraube	Tallow-drop screw	2		033001821130
131	Griffschraube verstellbare Sägebandführung	Knurled screw for adjustable saw belt guide	2		03300181131



Poz.	Název (německy)	Název (anglicky)	Ks	Velikost	Obj. číslo
132	hintere Führungsschiene Sägebandführung	Rear guide rail for saw belt guide	1		03300181132
133	Kugellager	Ball bearing	2	608 ZZ	033001821133
134	Lagerbock Führungsrollen Sägeband hinten	Rear bracket for saw belt guide pulleys	1		03300181134
135	Passstift	Alignment pin	1		03300181135
136	Bolzen Führungslager	Bolt of guide bearing	2		03300181136
136-1	Sicherungssring	Retaining ring	2		0330018211361
137	Mutter	Nut	4	3/8x24 UNF	03300181137
138	Scheibe	Washer	4	5/16"	033001821138
139	Federring	Lock washer	2	5/16"	033001821139
140	Inbusschraube (Innensechskant- schraube)	Allen screw (hexagon socket screw)	2	5/16x1"	03300181140
141	Schraube	Screw	1	1/4x1/2"	033001821141
142	Vertikale Platte Lagerbock Führungs- rolle	Vertical plate of bracket for guide pulley	1		03300181142
143	Lagerbock Führungsrollen Sägeband vorne	Front bracket for saw belt guide pulleys	1		03300181143
144	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	1	3/8x 1 1/4"	033001821144
145	Befestigungsbügel	Fastening bow	1		03300181145
146	Federscheibe	Spring washer	1	3/8"	033001821146
147	Mutter	Nut	2	3/8"	033001821147
148	Linsenkopfschraube	Tallow-drop screw	2	1/4 x 1/2"	033001821148
149	Scheibe	Washer	2	1/4"	033001821149
150	Bürstenhalter	Brush holder	1		03300181150
153	Bürste	Brush	1		03300181153
155	Schalter- Steckerkombination	Switch-plug combination	1		03300181155
156	Winkelverschraubung Kühlmittel	Elbow union for coolant	1		03300181156
157	Stiftschraube	Stud bolt	1	1/4x1/4"	033001821157
158	Ventilhalter	Valve holder	1		03300181158
159	Kühlmittelventil	Coolant valve	1		03300181159
160	Linsenkopfschraube	Tallow-drop screw	2	3/16 x 3/8"	033001821160
161	Innensechskantschraube	Allen screw	1	5/16x 1 1/8"	033001821161
163	vordere Führungsschiene Sägebandführung	Front guide rail of saw belt guide	1		03300181163
164	Schutzabdeckung Sägeband	Protective cover of saw belt	1		03300181164
165	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	4	1/4 x 1/2"	033001821165
166	verschiebbare Führungsplatte	Movable guide plate	2		033001821166
167	Stiftschraube	Stud bolt	1	5/16 x3/4"	033001821167
168	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	2	5/16x1 1/2"	03300181168
169	verschiebbarer Führungsblock Sägebandspannung	Movable guide block for saw belt tension	1		03300181169
170	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	1	1/4x 1/2"	033001821170
171	Gleitstück	Sliding block	1		03300181171
173	Lagerbuchse	Bearing bush	1		03300181173
174	Kugellager	Ball bearing	2	6203 ZZ	033001821174
175	Bandführungsrolle vorne	Front belt guide pulley	1		03300181175
176	Scheibe	Washer	1	5/16"	033001821176
177	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	1	5/16x 3/4"	033001821177
178	Linsenkopfschraube	Tallow-drop screw	4	1/4x1/2"	033001821178
179	Scheibe	Washer	4	1/4"	033001821179
180	Scheibe	Washer	1	3/8"	033001821180
181	Griffschraube Sägebandspannung	Knurled screw for saw belt tension	1		03300181181
182	vertikale Schnittplatte	Vertical cutting plate	1		033001821182
192-1	Motor	Motor	1		0330018211921
192-2	Kabeltülle (PG-Verschraubung)	Cable bushing (PG-screwed con- nection)	1		0330018211922
193	Passfeder	Feather key	1	5 mm	033001821193
194	Zahnwelle	Splined shaft	1		03300182G28
195	Innensechskantschraube	Allen screw	1	M6 x 20	033001821195
196	Getriebeflansch	Gear flange	1		033001821196
204	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	2	1/4x1/2"	033001821204

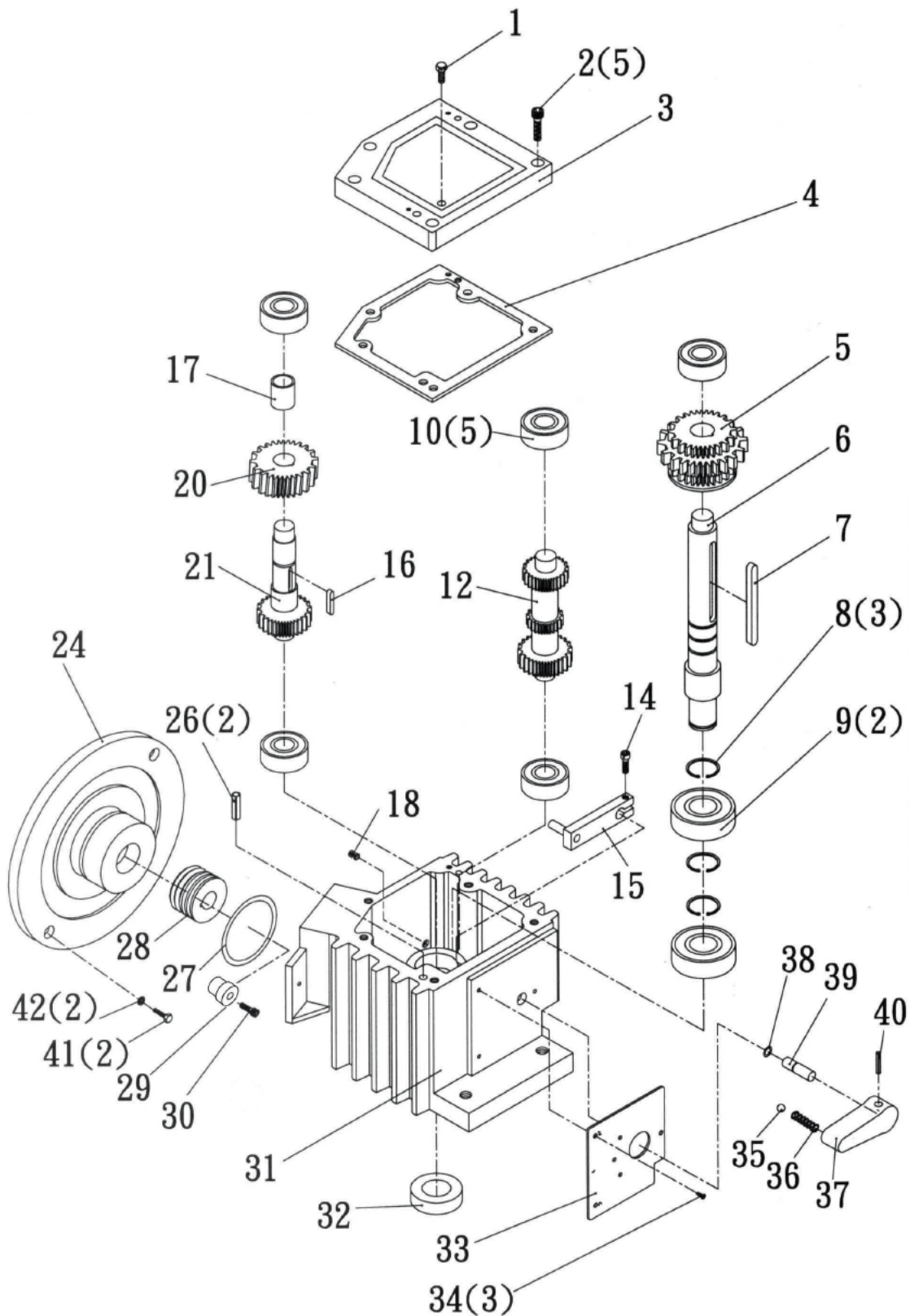


Poz.	Název (německy)	Název (anglicky)	Ks	Velikost	Obj. číslo
205	Scheibe	Washer	2	1/4"	033001821205
206	Befestigungsplatte	Fixing plate	1		03300181206
207	Endschalterfahne	End stop switch lug	1		03300181207
211	Federring	Lock washer	1	1/4"	033001821211
212	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	1	1/4x1/2"	033001821212
213	Mutter	Nut	1	1/4"	033001821213
214	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	1	1/4x1/2"	033001821214
215	Scheibe	Washer	1	1/4"	033001821215
220	Standfuss	Machine stand	1		033001821021
221	Scheibe	Washer	2	1/4"	033001821022
222	Federring	Lock washer	2	1/4"	033001821023
223	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	2	1/4" x 1/2"	033001821024
224	Handgriff	Handle	1		033001821025
225	Sechskantschraube	Hexagon head cap screw	4	5/16" x 1 1/2"	033001821026
226	Scheibe	Washer	4	5/16"	033001821027
227	Scheibe	Washer	4	5/16"	033001821028
228	Federring	Lock washer	4	5/16"	033001821029
229	Mutter	Nut	4	5/16"	0330018210210
Díly bez obrázku					
	Mikrospínač	Mikrospínač			03300181671CPL
	Vedení pásu	Vedení pásu			03300181134CPL
	Kryt ventilátoru motoru 175 mm	Kryt ventilátoru motoru 175 mm		do 2001	033001820
	Kryt ventilátoru motoru 190 mm	Kryt ventilátoru motoru 190 mm		od 2001	03300182199
	Ventilátor	Ventilátor			03300182198

# OPTIMUM

MASCHINEN - GERMANY

## 7.3 Rozpadové schéma - Převodovka 712 AGN

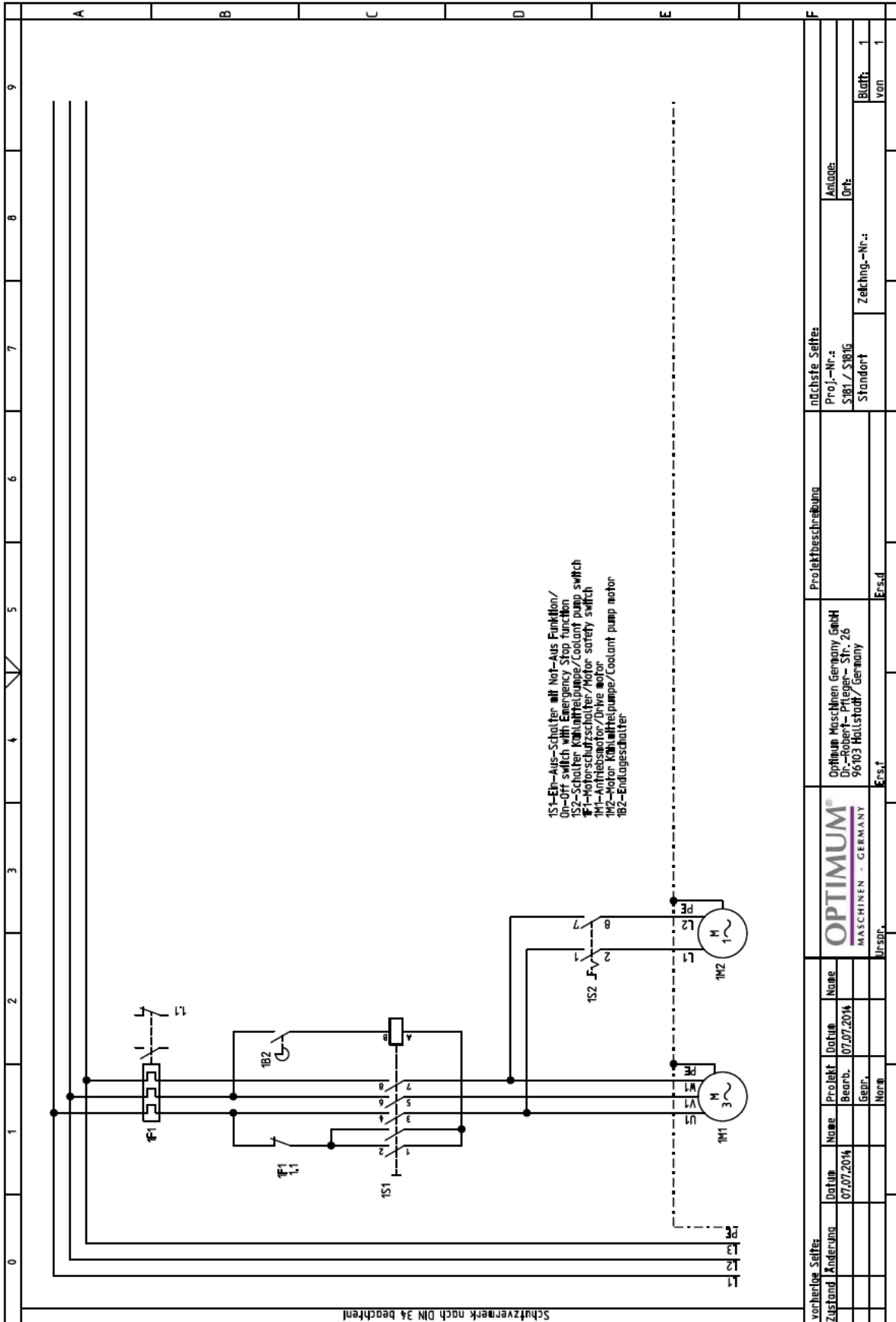


Obr. 7-1: Rozpadové schéma - Převodovka 712 AGN

## 7.3.1 Seznam náhradních dílů - Převodovka 712 AGN

Poz.	Název (německy)	Název (anglicky)	Ks	Velikost	Obj. číslo
1	Be- und Entlüftungsschraube Getriebe	Vent Bolt	1		03300182G01
2	Inbusschraube	Hex. Soc. Cap Screw	5	M6x20	03300182202
3	Getriebedeckel	Gear Box Cover	1		03300182203
4	Dichtung Getriebedeckel	Gasket	1		03300182204
5	Zahnradkombination	Drive Gear Assembly	1		03300182205
6	Getriebewelle	Drive Shaft	1		03300182206
7	Passfeder	Key	1	5x80	03300182207
8	Sicherungsring	C-Ring	3	S25	03300182208
9	Rillenkugellager	Ball Bearing	2	6205	03300182209
10	Rillenkugellager	Ball Bearing	5	6201	03300182210
12	Verzahnte Abgangswelle Getriebe	Transfer gears assembly	1		03300182212
14	Inbusschraube	Hex. Soc. Cap Screw	1	M5x15	03300182214
15	Einstellbare Klammer	Adjustable bracket	1		03300182215
16	Passfeder	Key	1	6x18	03300182216
17	Hülse	Bushing	1		03300182217
18	Ölablassschraube	Drain Plug	1		03300182218
20	Schneckenrad	Worm Gear	1		03300182220
21	Verzahnte Eingangswelle Getriebe	Input gears	1		03300182221
24	Motorflansch	Motor flange	1		03300182224
26	Passstift	Set Pin	2	6x15	03300182226
27	O-Ring	O-Ring	1	G60	03300182227
28	Schneckenwelle	Worm Shaft	1		033001822628
29	Buchse	Bushing	1		03300182229
30	Inbusschraube	Hex. Soc. Cap Screw	1	M6x20	03300182230
31	Getriebegehäuse	Gear Box	1		03300182231
32	Dichtring	Oil Seal	1	30x42x7	03300182232
33	Rastplatte Getriebewahlhebel	Indicator Plate	1		03300182233
34	Senkkopfschraube	Flat Head Screw	3	M4x8	03300182234
35	Stahlkugel	Steel Ball	1	1/4	03300182235
36	Feder	Compression Spring	1	1/4	03300182236
37	Getriebewahlhebel	Plastic Handle	1		03300182237
38	O-Ring	O-Ring	1	7x1.5	03300182238
39	Welle Getriebewahlhebel	Axle	1		03300182239
40	Passstift	Set Pin	1	3x20	03300182240
41	Sechskantschraube	Hex. Head Screw	2	M8x20	03300182241
42	Federscheibe	Spring Washer	2	M8	03300182242
0	Getriebe komplett	Gear complete	1	712 AGN (neu)	03300182243
0	Getriebe komplett, alte Aus- führung	Gear complete, old type	1	712 AG (alt)	03300182244
	Getriebe kpl.	Gear box cpl.			03300182G31CPL
	Welle kpl.	Shaft cpl.			03300182G21CPL

## 8 Schéma zapojení



## 9 Poruchy

Porucha	Příčina / možné důsledky	Řešení
Motor pily je přetížený.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nasávání chladícího vzduchu do motoru je omezené.</li> <li>Motor není správně upevněný.</li> <li>Pohon pilového pásu není správně upevněný.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolovat a vyčistit.</li> <li>Případ pro servis! Stroj odevzdejte k opravě.</li> </ul>
Nedochází k přívodu chladící kapaliny.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nádrž chladící kapaliny je prázdná.</li> <li>Kohouty chladící kapaliny jsou zavřené.</li> <li>Kohouty chladící kapaliny jsou ucpané.</li> <li>Vedení chladící kapaliny je skřípnuté nebo ucpané.</li> <li>Vzduch v systému, např. po opětovném naplnění.</li> <li>Čerpadlo neběží.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Naplňte.</li> <li>Otevřete.</li> <li>Vyčistěte.</li> <li>Zkontrolujte a vyčistěte.</li> <li>Odvzdušněte krátkým vytažením tlakové hadice.</li> <li>Zapněte čerpadlo.</li> </ul>
Pilový pás se při řezání zastavuje, ale motor běží.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pilový pás je málo napnutý.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte napnutí pilového pásu.</li> </ul>
Nízká životnost pilového pásu (zuby se rychle otupí).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nevhodná kvalita pilového pásu pro tento materiál.</li> <li>Špatné členění zubů způsobené vylomením zubů (vylomením zubu v obrobku se otupí ostatní zuby).</li> <li>Chybí chlazení.</li> <li>Příliš vysoká řezná rychlost.</li> <li>Příliš velký posuv.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zvolte pás vyšší kvality (bimetalový).</li> <li>Zvolte správné členění zubů.</li> <li>Použijte chladicí zařízení.</li> <li>Snižte řeznou rychlost.</li> <li>Zmenšete posuv.</li> </ul>
Vylomení zubů.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prostor pro třísky u pilového pásu je přeplněný, nesprávné členění zubů.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Použijte pilový pás s jiným členěním zubů nebo zmenšete posuv.</li> </ul>
Trhlina v pilovém pásu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Napnutí pilového pásu je příliš silné nebo příliš slabé.</li> <li>Vadný pilový pás.</li> <li>Vedení pilového pásu není správně nastavené.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte napnutí pilového pásu.</li> <li>Vyměňte pilový pás.</li> <li>Správně seřídte vedení pilového pásu.</li> </ul>
Křivý řez (pilový pás zabíhá).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vzdálenost vedení od obrobku je příliš velká.</li> <li>Pilový pás je tupý.</li> <li>Příliš nízké napnutí pilového pásu.</li> <li>Posuv je příliš velký.</li> <li>Řezný tlak je příliš vysoký.</li> <li>Pilový pás je vadný (není rozvedený rovnoměrně).</li> <li>Špatně seřízené vedení pilového pásu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nastavte vedení co nejbližší k obrobku.</li> <li>Vyměňte pilový pás.</li> <li>Správně napněte pilový pás.</li> <li>Zmenšete posuv.</li> <li>Zmenšete řezný tlak.</li> <li>Vyměňte pilový pás.</li> <li>Seřídte vedení.</li> </ul>
Řez není kolmý, ale rovnoběžný.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Materiál nedosedá na obě lišty svěráku.</li> <li>Čelisti svěráku nejsou nastavené na 90°.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Materiál správně vložte do svěráku.</li> <li>Nastavte čelisti svěráku.</li> </ul>



**10 Příloha****10.1 Autorská práva**

Tato dokumentace je autorsky chráněna. Z ní vyplývající práva, zejména právo překladu, dotisku, odejmutí obrázků, rádiového vysílání, reprodukce fotomechanickou nebo podobnou cestou a uložení v zařízeních na zpracování dat zůstávají vyhrazena, a to i při použití v částečném rozsahu.

Technické změny jsou vyhrazeny.

**10.2 Terminologie**

Pojem	Vysvětlení
Obrobek	Díl určený k řezání.
Vodící kladka pilového pásu	Kladka, přes kterou běží pilový pás v ramenu pily.
Rameno pily	Plášť s ochranným krytem pro pilový pás.
Doraz materiálu	Polohování pro vícenásobné řezy. Doraz pily.
Hydraulický válec	Hydraulický spouštěcí válec. Hydraulický posuv.
Regulační ventil posuvu	Ventil na hydraulickém válci.
Ochranný kryt klínového řemene	Kryt klínového řemene.
Ochranný kryt ramena pily	Oplechování na zadní straně ramene pily.
Vodící ložiska pilového pásu	Kladky, mezi nimiž běží a je veden pilový pás. Vodící ložiska.
Vedení pilového pásu.	Vodící ložiska pilového pásu.
Kartáč pilového pásu	Stírač nečistot. Čisticí kartáč pilového pásu.
Upínací čelisti	Svěrací lišty strojního svěráku.
Strojní svěrák	Upínací zařízení pro obrobek.
Šneková převodovka	Redukční převodovka od hnacího motoru ke klínové řemenici.
Hnací motor	Motor

**10.3 Informace o změnách návodu k obsluze**

Kapitola	Informace	Číslo nové verze
Všechny	ES Prohlášení o shodě	1.6.0
	Sloučení návodu pro S181 a S181G	1.6.0

## 10.4 Likvidace vysloužilého stroje

Zlikvidujte prosím svůj stroj ekologicky, aby se zbytky nedostaly do prostředí, ale byly odborně zlikvidovány.

Prosím zlikvidujte balení a později i samotný vysloužilý stroj dle platných směrnic.

### 10.4.1 Vyjmutí z provozu

#### POZOR!

**Vysloužilý stroje se musí ihned ustavit odborně mimo provoz, aby se vyhnulo pozdějším možným zneužitím a škodám na životním prostředí či osobách.**



- Vytáhněte zástrčku z elektrické sítě.
- Protněte připojovací kabel.
- Odstraňte všechny látky, které ohrožují životní prostředí, ze stroje.
- Vyjměte baterie a akumulátory, pokud byly přítomny.
- Demontujte případně stroj do ovladatelných a užitkovatelných částí.
- Zlikvidujte provozní látky a části stroje.

### 10.4.2 Likvidace obalu stroje

Všechny použitelné materiály pro balení stroje jsou recyklovatelné a musí proto dojít k jejich hmotné recyklaci.

Dřevo může být znovu zpracováno nebo zlikvidováno.

Kartonové části mohou být rozdrčeny a odevzdány do sběru papíru.

Folie jsou z polyetylenu (PE) a polštářové dílce z polystyrenu (EPS). Tyto látky lze po zpracování opět použít, pokud je předáte do určené sběrný či podniku zpracovávajícího odpad.

Čistý obalový materiál předejte dál, aby došlo k jeho opětovnému použití.

### 10.4.3 Likvidace vyřazeného stroje

#### INFORMACE

Postarejte se prosím o to, aby všechny části stroje byly zlikvidovány pouze povoleným způsobem.

Neopomeňte, že elektrické komponenty obsahují mnoho recyklovatelných, jakož i prostředí škodících látek. Zlikvidujte tyto části odděleně a odborně. V případě pochybností se obraťte prosím na komunální správu likvidace odpadů. Pro zpracování odpadu se případně poradte s odborným podnikem pro zpracování odpadu.



### 10.4.4 Likvidace elektrických a elektronických komponentů

Prosím zpracujte odpady odborně, dle platných předpisů.

Stroj obsahuje elektrické a elektronické komponenty a nesmí být likvidován jako domovní odpad. Podle směrnice EU 2002/96 o elektrických a elektronických přístrojích, musí být shromažďovány odděleně opotřebované elektrické nářadí a elektrické stroje, aby mohlo dojít k jejich recyklaci.

Jako provozovatelé stroje byste měli mít informace o autorizovaném sběrném systému, který je pro Vás platný.

Zpracujte prosím odborně baterie a akumulátory. Vyhazujte jen vybité akumulátory do sběrných míst.

### 10.4.5 Likvidace mazacích a chladicích kapalin

#### POZOR!

**Ujistěte se prosím, že likvidujete maziva a chladicí kapaliny ohleduplně vůči životnímu prostředí. Dodržujte pokyny svého komunálního shromaždiště.**



#### INFORMACE

Použité chladicí kapaliny a oleje spolu nemíchejte, neboť pouze nesmíchané použité oleje jsou recyklovatelné bez předčištění.



Pokyny pro likvidaci udává výrobce daného maziva či chladicí kapaliny. Obráťte se proto na konkrétní údaje výrobku.

### 10.5 Likvidace odpadu přes sběrnou odpadů

Zpracování odpadu použitých elektrických a elektronických strojů je uplatněno v zemích EU a dalších evropských zemích.

Tento symbol na výrobku nebo jeho obalu poukazuje na to, že tento výrobek nelze likvidovat jako komunální odpad, ale je třeba ho recyklovat příslušnou sběrnou elektrických a elektronických přístrojů. Správným zacházením se strojem chráníte přírodu a zdraví všech. Recyklace pomáhá snížit spotřebu surovin.



### 10.6 RoHS, 2002/95/ES

Tento symbol na výrobku nebo jeho obalu udává, že tento výrobek odpovídá evropské směrnici 2002/95/ES.



### 10.7 Sledování výrobku

Jsme povinni sledovat naše výrobky i po jejich dodání.

Prosím sdělte nám vše, co nás zajímá o:

- změně nastavovacích údajů,
- zkušenostech se strojem, které mohou být důležité pro jiné uživatele,
- opakujících se poruchách.

**11 ES - Prohlášení o shodě**

Dle Strojní směrnice 2006/42/ES příloha II 1.A

**Výrobce:** Optimum Maschinen Germany GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D - 96103 Hallstadt

**tímto prohlašuje, že následující výrobek****Typ stroje:** Pásová pila na kov

**Označení stroje:** S181  
S181G

**Sériové číslo:** \_ \_ \_ \_ \_**Rok výroby:** 20\_\_

odpovídá všem ustanovením výše uvedené strojní směrnice 2006/42/ES. Tento stroj dále odpovídá všem ustanovením směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) 2014/30/EU a směrnice o nízkém napětí (2006/95/ES).

Byly dodrženy ochranné cíle směrnice 2006/95/ES.

**Byly použity následující harmonizované normy:**

EN 1037:1995+A1:2008 Bezpečnost strojních zařízení - Zamezení neočekávanému spuštění

EN 13898:2003+A1:2009 Obráběcí a tvářecí stroje - Bezpečnost - Pily na studený kov

EN 50581:2012 Technická dokumentace k posuzování elektrických a elektrotechnických výrobků z hlediska omezení nebezpečných látek

EN 60204-1:2006/AC:2010 Bezpečnost strojů - Elektrická zařízení strojů, část 1: Všeobecné požadavky

EN 61000-6-2:2005/AC:2005 Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - část 6-2: Kmenové normy - Odolnost pro průmyslové prostředí

EN 61000-6-4:2007 Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - část 6-4: Kmenové normy - Emise - Průmyslové prostředí

EN ISO 12100:2010 Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci - Posouzení rizika a snižování rizika

**Odpovědná osoba:** Kilian Stürmer, Tel.: +49 (0) 951 96555 - 800**Adresa:** Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D - 96103 Hallstadt

Kilian Stürmer  
(Obchodní ředitel)  
Hallstadt, 16.6.2014

**Index****A**

Autorská práva 54

**B**

Bezpečnost během provozu 13

Bezpečnost během údržby 13

Bezpečnostní prvky 11

Bezpečnostní upozornění 6

**C**

Chlazení 26

**E**

EG - Konformitätserklärung 1

Elektrick 14

Elektrické připojení 20

**H**

Hlášení nehody 14

Hydraulický posuv 27

**K**

Kontroly 19

Kvalifikace personálu

Bezpečnost 9

**L**

Likvidace 56

**M**

Montáž 17

**N**

Nastavení vedení pilového pásu 24

**O**

Osobní ochranné pomůcky 12

Osobní ochranné pomůcky pro zvláštní práce 12

**P**

Pásová pila na kov 53

Povinnosti

Obsluha stroje 10

Provozovatel 10

Provozní kapaliny 16

Provozní podmínky 15

**R**

Řezná rychlost 26

Rozdělení rizik 6

Rozpadové schéma 44

Rozsah dodávky 17

Rozšíření upínacích čelistí 24

Rychlost pilového pásu 15

**S**

Skladování a balení 17

Sledování výrobku 56

Směr pilových zubů 19

Správný účel použití 7

**T**

Technická data

Čerpadlo chladicí kapaliny 16

Emise 15, 16

obecné 15

Provozní kapaliny 16

Provozní podmínky 15

Rozměry 15

Rychlost pilového pásu 15





